

SUN



**OMISTAJAN KÄSIKIRJA
BÅTÄGARENS HANDBOK**



OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Konekesko Oy Termalin
Ketunniementie 7
50130 Mikkeli
Suomi / Finland
Puh./Tel. + 358 15 165 005
www.termalin.fi

ESIPUHE

Hyvä suomalaisen Suvi -veneen omistaja! Kiitämme Teitä Suvin valinnasta ja toivotamme Teille monia hauskoja hetkiä vesillä liikkuessanne.

Tämän käsikirja tarkoituksesta on auttaa Teitä käyttämään venettäne turvallisesti ja miellyttävästi. Käsikirja sisältää veneen ja siihen kuuluvien tai asennettujen varusteiden ja järjestelmien yksityiskohtat sekä tietoa veneen käytöstä ja hoidosta. Kehotamme Teitä lukemaan käsikirjan huolellisesti ja tutustumaan veneeseen ennen sen käyttöönottoa.

Omistajan käsikirja ei luonnonlolisestaan ole merimiestaitojen tai veneilyturvallisuuuden kurssi. Jos Suvi on ensimmäinen veneenne, tai olette vaihtanut venetyyppiin, jota ette vielä tunne, varmistakaan oman mukavuutenne ja turvallisutenne takia siitä, että hankitte käsittely- ja käyttökokemusta ennen kuin otatte veneen päälikkyyden vastuullenne. Veneen myyjä, venekerhot tai kansalliset moottorivene- tai purjehtijaliitot antavat mieellään tietoja paikallisista veneilykouluista tai suosittelevat päteviä opettajia.

Varmistakaa, että odotettavissa olevat tuuli- ja aallokko-olosuhteet vastaavat veneen suunnittelukategoriaa, ja että te ja miehistönne pystytte hallitsemaan venettäne kyseisissä olosuhteissa (katso kohdan 5.2 suunnittelukategoriat). Vaikka veneenne on suunniteltu niihin, ne ovat vaarallisia olosuhteita, joissa voi tydyttää operoida vain pystyvä, hyväkuntoinen ja koulutettu miehistö, joka käyttää hyvin ylläpidettyä venettä.

Tämä omistajan käsikirja ei ole yksityiskohtainen huolto- tai vianetsintäopas. Ongelmatapauksissa ottakaa yhteyttä Suvin jälleenmyyjään tai valmistajan edustajaan. Käytäkää aina päteviä ja koulutettuja henkilöitä huoltoon, korjauskiin ja muutostöihin. Muutokset, jotka voivat vaikuttaa veneen turvallisuuksiuksiin, saa tehdä vain valmistajan luvalla. Veneen valmistaja ei voida pitää vastuullisena muutoksista, joita se ei ole hyväksynyt.

Veneen kuljettamiseen vaaditaan joissain maissa ajokortti tai valtuutus, niissä voi olla voimassa myös erityissäännöksiä.

Pitääkää veneenne aina hyvässä kunnossa ja ottakaa huomioon kuluminen vanhenemisen ja kovan käytön tai väärinkäytön seurauksena. Mikä tahansa vene – riippumatta sen vahvuudesta – voi vaurioitua merkittävästi, mikäli sitä ei käytetä asianmukaisesti. Tämä ei sovi turvalliseen veneilytapaan. Mukautakaa aina veneen nopeus ja suunta aallokko-oloihin.

Mikäli veneenne on varustettu pelastuslautalla, lukekaa huolellala sen käyttöohjeet. Veneessä tulisi olla mukana asiaankuuluvat turvavarusteet (pelastusliivit, turvavaljaat jne.) veneen tyypin, säälösuheteiden jne. mukaan, nämä varusteet ovat joissain maissa pakollisia. Miehistön tulisi olla tutustunut kaikkien turvavarusteiden käyttöön ja häitämanöövereuraukseen (veteen pudonneen pelastaminen, hinaus jne.). Purjehduskoulut ja –seurat järjestävät säännöllisesti pelastusharjoituksia.

Kaikkien veneessä oljoiden tulisi käyttää sopivaa kelluntapukinetta (pelastusliiviä / veneilyliiviä) ollessaan kannella. Huomataan, että joissain maissa laki vaatii kansallisten sääädosten mukaisen kelluntapukineen käyttöä aina veneessä oltaessa.

SÄILYTTÄKÄÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA VARMASSA PAIKASSA JA ANTAKAA SE SEURAAVALLE OMISTAJALLE, JOS MYYTTE VENEEN.

Sisällysluettelo

1	Yleistä	5
2	Määritelmät	5
3	Takuu	5
4	Ennen käyttöönottoa	5
4.1	Rekisteröinti	5
4.2	Vakuutukset	6
4.3	Koulutus	6
5	Veneen ominaisuudet ja käyttö	6
5.1	Yleistä	6
5.2	Veneen perustiedot	7
5.3	Suurin suositeltu henkilömäärä	8
5.4	Kuormitus	9
5.5	Moottori ja potkuri	12
5.6	Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus	12
5.6.1	Rungon ja kannen aukot	12
5.6.2	Vakavuus ja kelluvuus	13
5.7	Tulipalon tai räjähdyksvaaran ehkäiseminen	16
5.7.1	Moottorit ja tankkaus	16
5.7.2	Palontorjunta	17
5.8	Sähköjärjestelmä	19
5.9	Ohjailuominaisuudet	21
5.9.1	Suurilla nopeuksilla ajaminen	21
5.9.2	Hätäkatkaisin	23
5.9.3	Näkyvyys ohjauspaikalta	23
5.10	Oikea käyttö – muut suositukset ja ohjeet	23
5.10.1	Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen	23
5.10.2	Irrallisten varusteiden kiinnittäminen	24
5.10.3	Ympäristön huomionottaminen	24
5.10.4	Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus	24
5.10.5	Trailerikuljetus	26
6	Huolto ja talvisäilytys	27
6.1	Toimenpiteet ennen talvitelakointia	27
6.2	Pesu ja puhdistus	27
6.3	Talvisäilytys ja -huolto	27
6.4	Toimenpiteet ennen vesillelaskua	28
7	Korjaukset	28
	Liiitteet	30
	På svenska	39

ENNEN KUIN LÄHDET

Tutustu tähän omistajan käsikirjaan.

Tarkista aina ennen vesille lähtöä ainakin seuraavat seikat:

* **Säätila ja ennuste**

Ottakaa huomioon tuuli, aallokko ja näkyvyys. Ovatko veneenne suunnitteluluokka, koko ja varustus sekä päällikön ja miehistön taidot riittäviä sille vesialueelle, jolle olette lähdössä?

* **Kuormitus**

Älkää ylikuormittako venettä, jakakaa kuorma oikein. Älkää sijoittako painavia esineitä liian ylös, jotta veneen vakavuus ei heikkenisi.

* **Matkustajat**

Varmistukaa, että kaikille mukanaolijoille on pelastusliivit. Sopikaa kunkin henkilön tarvittavat tehtävät matkan aikana ennen lähtöä.

* **Polttoaine**

Tarkistakaa, että polttoainetta on riittävästi; myös reserviä huonon sään tms. varalle vähintään 20% yli tarpeen.

* **Moottori ja varusteet**

Tarkistakaa ohjauksen, sähkölaitteiden ja akun toiminta sekä kunto ja tehkää moottorin ohjekirjan mukaiset päivittäiset tarkistustoimet. Tarkistakaa veneen merikelpoisuus muutenkin: ei polttoaine- tai vesivuotoja, turvavarusteet mukana jne. Yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen varalta. Tarkistakaa, että pilssiveden määrä on minimissä.

* **Tuuletus**

Huolehtikaa polttoainetilojen tuuletuksesta tulipalovaaran vähentämiseksi.

* **Tavaroiden kiinnitys**

Tarkistakaa, että kaikki tavarat on asetettu niin, että ne pysyvät paikoillaan myös merenkäynnissä ja kovassa tuulessa.

* **Merikartat**

Ellette kulje täysin tuttua reittä, onko mukana merikarttoja riittävän laajalta alueelta?

* **Lähtömanööverit**

Sopikaa miehistön kanssa, kuka irrottaa minkäkin köyden jne. Tarkistakaa etteivät kiinnitys- tai muut köydet pääse potkuuriin lähdön tai saapumisen aikana.

Moottoria koskevia lisäohjeita saatte sen erillisestä ohjekirjasta.

1 Yleistä

Omistajan käsikirja auttaa Teitä tuntemaan uuden veneen ominaisuuksia, hoitoa ja huoltoa. Veneeseen asennettujen laitteiden omat ohjekirjat on liitetty mukaan ja useissa kohdissa viitataan niihin. Voitte tietysti täydentää käsikirjaa myöhemmin hankittujen laitteiden ohjekirjoilla. Omille muistiinpanoillelle on varattu tilaa käsikirjan lopussa.

2 Määritelmät

Tässä käsikirjassa olevat varoitukset ja huomautukset määritellään seuraavasti:

- VAARA!:** Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.
- VAROITUS!:** Merkitsee, että on olemassa vaaratekijä, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.
- HUOM!:** Merkitsee muistutusta turvallisesta toimintatavasta tai kiinnittää huomiota vaaralliseen toimintatapaan, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai veneen tai sen osien vaurioitumiseen.

Käsikirjassa on käytetty SI-järjestelmän mukaisia yksikköjä. Joissain tapauksissa muita yksikköjä on lisätty sulkuihin. Poikkeusena tästä on tuulen nopeus, joka on huvivedendirektiivissä esitetty boforeina.

3 Takuu

Veneellä ja siihen veistämöllä asennetuilla varusteilla on oheen liitettyjen takuuehtojen mukainen takuu. Moottorin ja muiden jälkiasennettujen laitteiden takuista vastaavat suoraan ko. laitteiden valmistajat. Näiden laitteiden erilliset takuukirjat ja toimitatadden yhteystiedot ovat liitteenä. Muissa takuuasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä Suvi –jälleenmyyjääsi.

4 Ennen käyttöönottoa

4.1 Rekisteröinti

Veneliikenneasetuksen mukaisesti kaikki vähintään 5,5 metriä pitkät purje- tai moottoriveneet tulee rekisteröidä. Myös moottoriteholtaan vähintään 15 kilowatin eli yli 20 hevosvoiman veneet on merkittävä vesikulkuneuvorekisteriin. Tarkemmat ohjeet rekisteröinnistä saatte maistraateesta. Rekisteröityvän veneen kuljettajalta vaaditaan vähintään 15 vuoden ikä.

4.2 Vakuutukset

Venevakuutus voi korvata vesillä tai kuljetuksen ja telakoinnin aikana sattuvan vahingon. Varmista erikseen vakuutusvastuu venettä nostettaessa. Vakuutuksella on myös väillinen vaikutus turvallisuuteen vesillä: vakavan haverin sattuessa voit keskittää ennen kaikkea ihmisten pelastamiseen. Tarkempia tietoja eri vakuutusvaihtoehtoista antavat vakuutusyhtiöt.

4.3 Koulutus

Kukaan ei ole seppä syntyessään, eikä vesillä liikkuminen tee tähän poikkeusta. Veneilyä käsittelevää kirjallisuutta on runsaasti, navigointikursseja järjestävät Suomen Navigaatioliitto (puh. 010 2176480) sekä kansalais- ja työväenopistot.

Veneilykouluista antaa tietoja Suomen purjehdus ja veneily ry (SPV), puh. 020 7964200. Nämä antavat hyvän pohjan taidoilenne, mutta varmuus veneen käsitellyssä, navigoinnissa, kiinnittämisessä ja ankkuroinnissa saavutetaan vasta pitkän käytännön harjoittelun jälkeen.

5 Veneen ominaisuudet ja käyttö

5.1 Yleistä

Omistajan käsikirjan tarkoituksesta ei ole olla täydellinen huolto-opas tai korjauskirja, vaan opastaa käyttäjää tuntemaan uuden veneensä ominaisuudet ja käyttämään venettäään asianmukaisella tavalla.

5.2 Veneiden perustiedot

Suvi-veneiden perustiedot ovat seuraavat:

Valmistaja: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 Mikkeli, puh. +358 15 165 005

Tyyppi	Suunnittelukategoria	Suurin suositeltu henkilöpaino
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4180 R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4700 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR UNO	C	375 KG
SUVI 5050 SR UNO CC	C	375 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SUVI 5700 SR CC	C	450 KG
SUVI 5700 SR DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Katso myös kohta 5.4 ”Kuormitus”

Suunnittelukategoriat:

Suunnittelukategorialla C tarkoitetaan seuraavaa:

Kategoria C: Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 6 boforia (n. 14 m/s) ja aalokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 2 m, katso huomautus alla). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata avoimilla järvillä, jokisistoissa, ja rannikkovesillä kohtuullisissa sääoloissa.

Suunnittelukategorialla D tarkoitetaan seuraavaa:

Kategoria D: Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia (n. 8 m/s) ja aalokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 m, satunnaiset suurimmat aallot 0,5 m korkeisia). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata suojailla sisävesillä, ja rannikkovesillä hyvällä säällä.

Huomautus: Merkitsevä aallonkorkeus on aallokon korkeimman kolmanneksen keskiarvokorkeus, mikä suunnilleen vastaa kokeneen havainnoijan arvioimaa aallonkorkeutta. Jotkut yksittäiset aallot ovat kaksi kertaa tätä korkeampia.

Päämitat ja kapasiteetit:

Veneen pituus, leveys, kokonaispaino, jne. on esitetty liitteessä 1. Veneiden tekniset tiedot.

Valmistajan kilpi:

Veneeseen ohjauspaikan läheisyyteen kiinnitetyssä valmistajan kilvessä on annettu osa em. tiedoista. Valmistajan kilven suurimmassa kuormituksessa ei ilmoiteta tankkien sisältöä. Katso tekniset tiedot. Täydentävät selvitykset on annettu tämän käsikirjan asianomaisissa kohdissa.

5.3 Suurin suositeltu henkilömäärä

Veneen suurin suositeltava henkilömäärä on:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 5050 SR UNO	5
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5050 SR UNO CC	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5700 SR CC	6
SUVI 395 SM+ST	3	SUVI 5700 SR DUO	6
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 3900 MV	3	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 4180 R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250 SR	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4650 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4700 SR	4	MERI-PALTA 525	4

Heille tarkoitettut istuinpaikat sijaitsevat kuvan 1 mukaisissa paikoissa.

VAROITUS!

Älkää ylittää suurinta suositeltua henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta, henkilöiden ja varusteiden kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suurinta suositeltua kuormitusta (katso liite: veneiden tekniset tiedot). Käyttäkää aina veneessä olevia istuimia tai istuinpaikkoja.

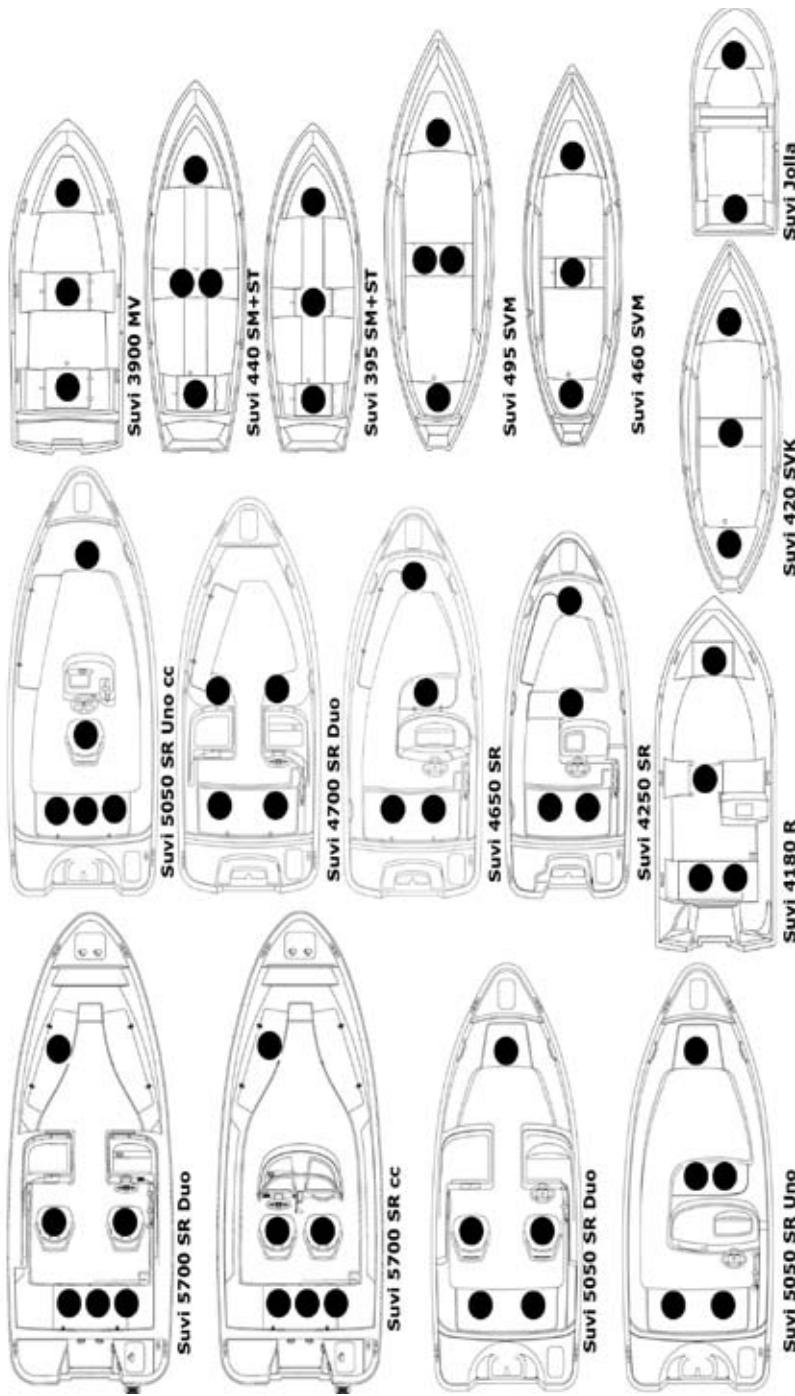
5.4 Kuormitus

Suvi –veneiden suurin suositeltu henkilöpaino on :

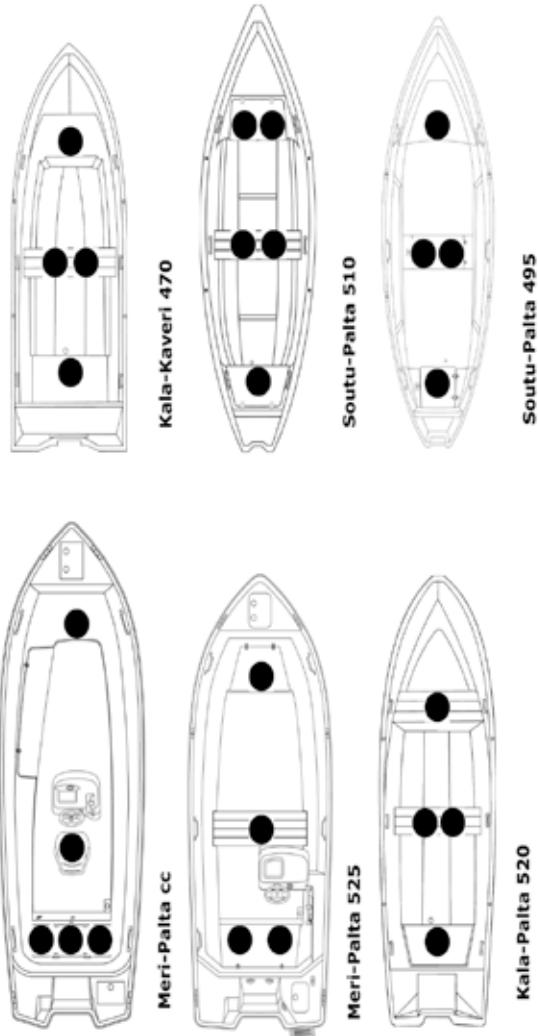
SUVI JOLLA 275	150 kg	SUVI 5050 SR UNO	375 kg
SUVI 420 SVK	225 kg	SUVI 5050 SR UNO CC	375 kg
SUVI 460 SVM	225 kg	SUVI 5050 SR DUO	375 kg
SUVI 495 SVM	300 kg	SUVI 5700 SR CC	450 kg
SUVI 395 SM+ST	225 kg	SUVI 5700 SR DUO	450 kg
SUVI 440 SM+ST	300 kg	SOUTU-PALTA (495)	300 kg
SUVI 3900 MV	225 kg	SOUTU-PALTA (510)	375 kg
SUVI 4180 R	300 kg	KALA-KAVERI (470)	300 kg
SUVI 4250 SR	300 kg	KALA-PALTA (520)	300 kg
SUVI 4650 SR	300 kg	MERI-PALTA CC	375 kg
SUVI 4700 SR DUO	300 kg	MERI-PALTA 525	300 kg

Aikuisen henkilön oletuspainoksi katsotaan 75 kg ja lapsen 37,5 kg. Yllä mainitut suurimman suositellun henkilöpainon lisäksi venettä voidaan kuormittaa seuraavilla painoilla:

Venemalli:	Perusvarusteet, kg	Kannettavissa säiliöissä olevien nesteiden yhteispaino, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4180 R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4700 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR UNO	10	40
SUVI 5050 SR UNO CC	10	40
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SUVI 5700 SR CC	10	50
SUVI 5700 SR DUO	10	50
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20
MERI-PALTA 525	10	20



Kuva 1. Suurimman henkilömaastän mukaiset istumapaikat



Kuva 2. Suurimman henkilömääriän mukaiset istumapaikat

Suurin suositeltava kuormitus pitää sisällään vain edellä mainitut (kappaleessa 5.4 määritetyt) painokomponentit.

VAROITUS:	Kuormatessanne venettä älkää koskaan ylittääkö suurinta suositeltua kuormaa. Lastatkaa vene aina huolellisesti ja jakakaa kuorma asianmukaisesti niin, että suunnittelutrimmi säilyy (suunnilleen tasaköli). Välttääkää sijoittamasta suuria painoja korkealle.
------------------	---

5.5 Moottori ja potkuri

Suvi –veneiden suurimmat suositellut konetehot ovat :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Katso suurimmat sallitut moottorien painot liitteestä: Tekniset tiedot.

Noudattakaan moottorin asennuksessa ja potkuriin valinnassa moottorin valmistajan ohjeita.

5.6 Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus

5.6.1 Rungon ja kannen aukot

Läpivientien ja niiden tulppien sijainnit on esitetty kuvassa 2.

SUVI-veneet on varustettu tyhjennystulpalla, josta sisätiloihin joutunut vesi voidaan poistaa rantaутumisen jälkeen. Seuraavissa SUVI-malleissa (SUVI 5700 SR DUO, SUVI 5700 SR CC, SUVI 5050 SR DUO, SUVI 5050 SR UNO, SUVI 5050 SR UNO CC, SUVI 4700 SR DUO, SUVI 4650 SR, SUVI 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525) on sadevedenpoistojärjestelmä, minkä avulla tyhjennystulppa avaamalla saadaan sadevedet poistumaan, kun vene kelluu vedessä. Sadevedenpoistojärjestelmä on suunniteltu siten, että se toimii moottorin, akun ja täyden polttoainesäiliön kuormittamana. Tyhjennystulpan käytön jälkeen on varmistauduttava, että tyhjennystulpan kumikartio on riittävän syväällä tyhjennysaukossa (siten että tulpan toinen pää tulee n. 5mm ulos veneen pohjasta), minkä jälkeen tulppa kiristetään myötäpäivään kääntämällä paikoilleen. Tulppa on riittävän kireällä, kun se ei enää irtoa kohtisuoraan ylöspäin aiheutetulla 100 N vetovoimalla. Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR

DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on ehdottomasti kiinnitettävä pohjatulppa ennen veneen kuormaamista ja sitä ei käytön tai ajon aikana saa irrottaa missään SUVI-mallissa. Suvi 275-jollasta vesi tyhjennetään joko kaatamalla tai astialla mättämällä. Kun venettä käytetään tai säilytetään olosuhteissa, joiden lämpötila on alle 0°C, on huomioitava veden poistaminen kaikista ponttoneista ja säilytystiloista ja tiloista, joihin vesi on mahdollisesti päässyt kerätymään kuten välipohjat, pilssipumput jne. Malleissa Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 ei sadevesityhjennysjärjestelmää saa käyttää näissä olosuhteissa. Erityisesti on huomioitava, että moottorikaivon vedenpoistoläpivienti on auki. Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR DUO, 5050 S UNO, 5050 S UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on peräpeilin alareunassa kiinniruuvattava perätulppa, jonka kautta veneen pilssitila voidaan tarvittaessa tyhjentää telakoituna tai trailerilla. Venettä ei ole suunniteltu jäissä kulkemista varten.

HUOM! Suvi 3900 MV, Suvi 440 SM+ST, Suvi 395 SM+ST, Soutu-Palta 510 ja Soutu-Palta 495 veneet eivät saa olla liian pystyssä asennossa rantaan vedettyinä. Takapenkin alla olevaan säilytystilaan voi päästää valumaan vettä.

HUOM! Vähintään yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen estämiseksi.

HUOM! Pilssiveden määrä tulee pitää mahdollisimman alhaisena

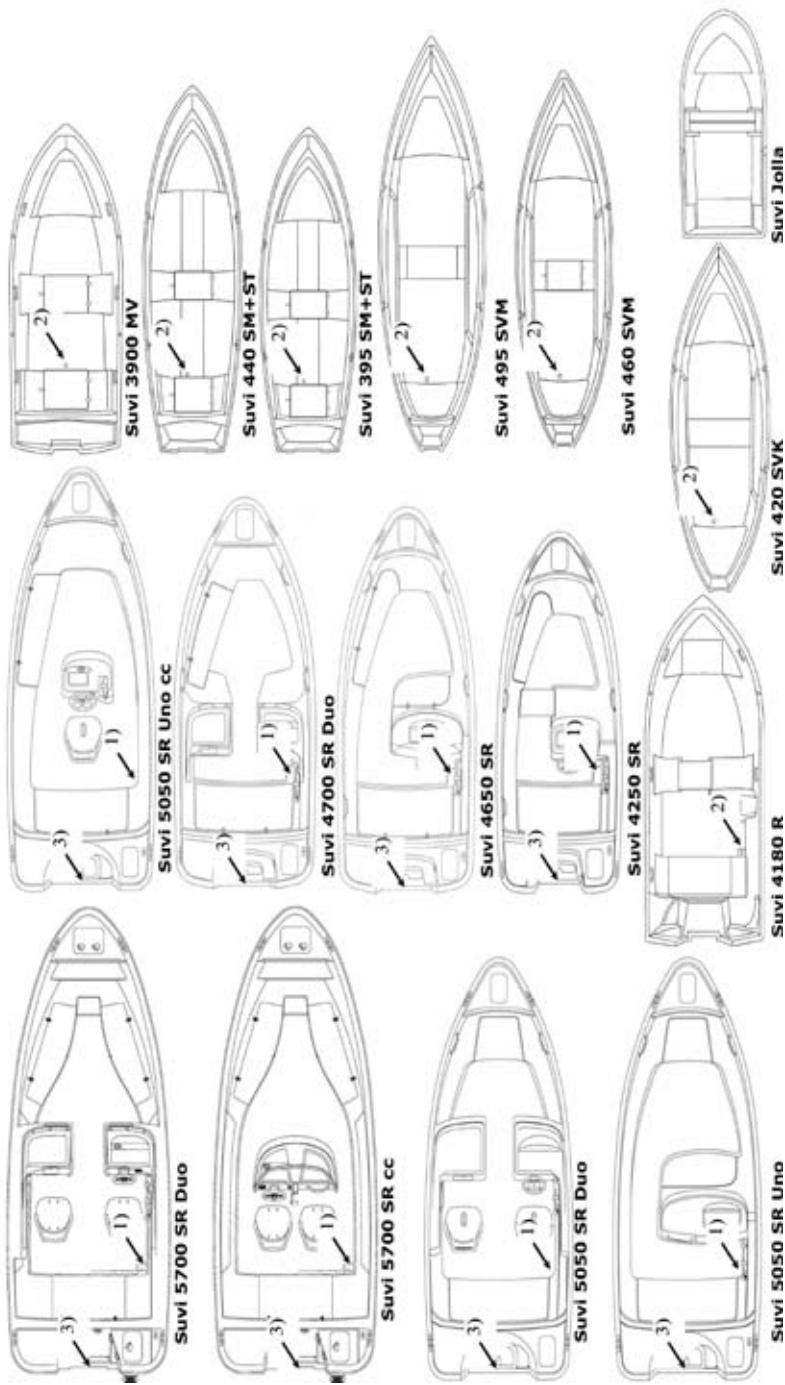
5.6.2 Vakavuus ja kelluvuus

SUVI-veneissä on pyritty rungon muotoilulla hyvään vakavuuteen . Muistikaa kuitenkin, että suuret murtuvat aallot ovat aina vakava vaara vakavuudelle.

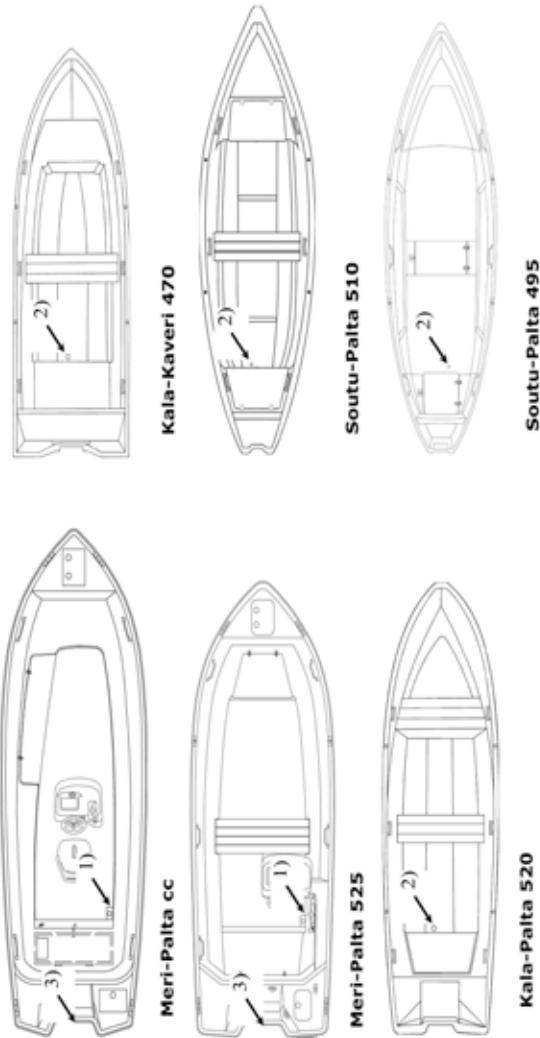
Huomatkaa, että veneenne vakavuus heikkenee minkä tahansa korkealle lisätyn painon vaikutuksesta. Kaikki muutokset massojen sijoittelussa voivat vaikuttaa huomattavasti veneenneen vakavuuteen, trimmiin ja suorituskykyyn. Ottakaa yhteyttä veneen valmistajaan, jos suunnittelette tällaisia muutoksia.

Ottakaa huomioon, että vakavuus voi heiketä hinattaessa.

SUVI-veneet on varustettu kellukkeilla, joiden avulla vene kantaa kohdassa 5.4 ("Kuormitus") mainitun kuormitukseen, vaikka vene olisi vedellä täyttyneenä. Kellukkeet ovat ilmatankkeja, joita ei saa puhkaista. SUVI-veneissä on ilmaponttonien mahdollisen kondenssiveden poistamiseksi kussakin ponttonissa ns. kondenssivesitulppa, mistä kondensoitunut vesi voidaan poistaa kallistamalla venettä riittävästi tulpan suuntaan ja poistamalla tulppa kiertämällä. Vesi voidaan poistaa myös pumpulla imemällä. Tulpan asentaminen takaisin on syytä tehdä huolellisesti, koska siitä riippuu olennaisesti veneen pinnalla pysyminen vesilastissa. Raskaiden ja teräväsrärmäisten esineiden käyttö (kolhiminen) ei ole suositeltavaa veneen sisätiloissa, varsinkaan ilmaponttioneihin rajoittuvien osien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä, koska vioitunut ponttoni voi aiheuttaa ääritilanteessa vakavan vaaran. Älä koskaan kiinnitä mitään ilmaponttioneihin, eikä veneen muihinkaan rakenteisiin, koska sillä voi olla heikentäviä vaikutuksia rakenteisiin ja turvallisuuteen.



Kuva 3. 1) Sadeweipojärjestelmän tyhjennystulppa 2) Tyhjennystulppa 3) Kimmiluovattava perätilppa perätilin alareunassa



Kuva 4. 1) Sadeweipoistaja/jestehmän tyhjennystulppa 2) Tyhjennystulppa 3) Kiinniirtuuvattava perätilppa peräpelin alareunassa

HUOM! Suvi 5700 SR CC sekä Suvi 5700 SR DUO malleissa on kondenssiveden poistotulpat takasäilytystilassa. (ks. kuva)



VAARA! Veneiden sivuponttoonit eivät ole istumapaikkoja.

5.7 Tulipalon tai räjähdysvaaran ehkäiseminen

5.7.1 Moottorit ja tankkaus

Ennen tankkauksen aloittamista sammuttakaa moottori sekä tietenkin savukkeet. Älkää käyttääkö kytkimiä tai mitään sähkölaitteita, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä.

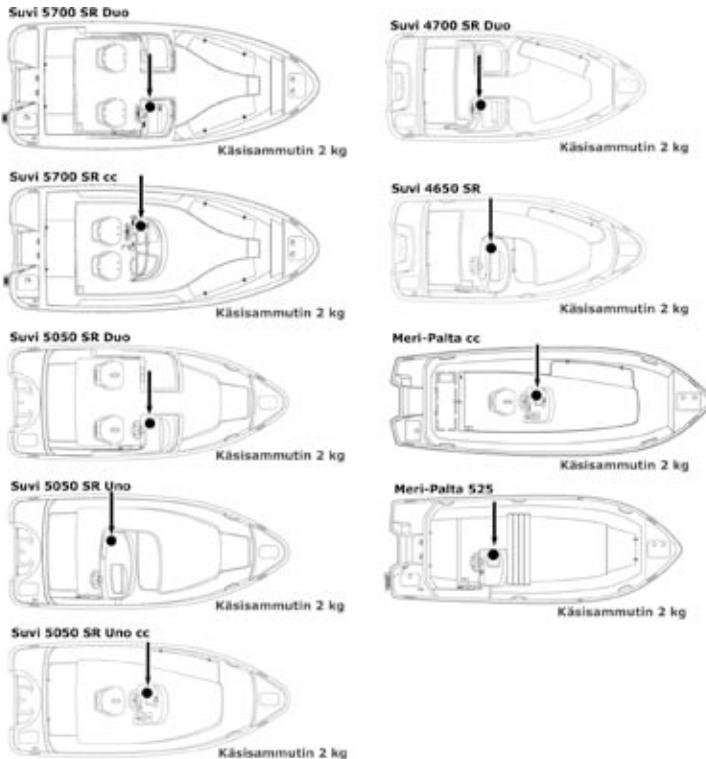
Irtoäiliö tulee nostaa pois veneestä täytön ajaksi, jotta polttoainetta ei joutuisi vahingossa pilssiin. Kun tankkaatte huoltoasemalla, älkää käyttääkö muovisuppiloa, joka estää täytypistoolin ja täytöhelan välisen staattisen jänmitteen purkautumisen. Tankin täytön jälkeen tarkistakaa, ettei polttoainetta ole vuotanut pilssiin tai muualle veneeseen ja puhdistakaa valunut polttoaine heti. Muista kiinnittää polttoainesäiliö paikoilleen veneessä vakiovuorusteenä olevalla kiinnittimellä (mallit Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4180R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palma CC, ja Meri-Palma 525). Kaasuuuntunut polttoaine on räjähtävä. Noudata ehdotonta varovaisuutta ja näitä ohjeita tankkauksen yhteydessä.

Akku on ehdottomasti pidettävä mukana seuraavassa akkulaatikossa kotelon kansi suljettuna ja kiinnitettyä kiinnittimillään veneen runkoon akunkenkien kiinnityspultit kiristettyinä (mallit suvi 4180 R, 4250 SR, 4650 SR, 4700 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 5050 SR DUO, 5700 SR CC, 5700 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Kotelolla suojaamatonta akkua ei saa käyttää missään SUVI-venemallissa. Polttoaineen haju merkitsee aina polttoainepäästöä, koska ilmaa raskaampaan se ei poistu veneestä ilman tuuletusta.

Tarkastakaa vuosittain ettei polttoaineletkuissa ole läpivientien kohdalla kulumia.

5.7.2 Palontorjunta

Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525 on varustettu 2 kg jauhetäytteisellä käsisammittimella. Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Sammuttin on sijoitettu kuljettajan jalkatilan vasempaan reunaan kuvan 5 mukaisesti.



Kuva 5. Käsisammittimen sijainti ja teho

Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Käsisammittimet tulee huollattaa vuosittain. Yli kymmenen vuotta vanhoja sammuttimia ei hyväksytä ilman uutta paineastian koeponnistusta. Mikäli käsisammittimia vahdetaan, tulee tilalle hankkia sammutuskyvyiltään vähintään samankaltaiset laitteet.

Varmistukaa siitä, että palonsammutusvälaineet ovat helposti luokse päästäviä myös silloin, kun vene on kuormattu. Tiedottakaa kaikille miehistön jäsenille palontorjuntavälaineiden sijainti ja toiminta.

Pitääkää pilssi puhtaana ja tarkastakaa mahdolliset polttoaine- ja kaasuhöyryt tai polttoaineenvuodot säännöllisesti.

Älkää koskaan

- tupakoiko käsitellessänne polttoainetta.
- tukkiko säilytystilan tuuletusaukkoja, koska ne on tarkoitettu polttoaineöhöryjen tuuletukseen.

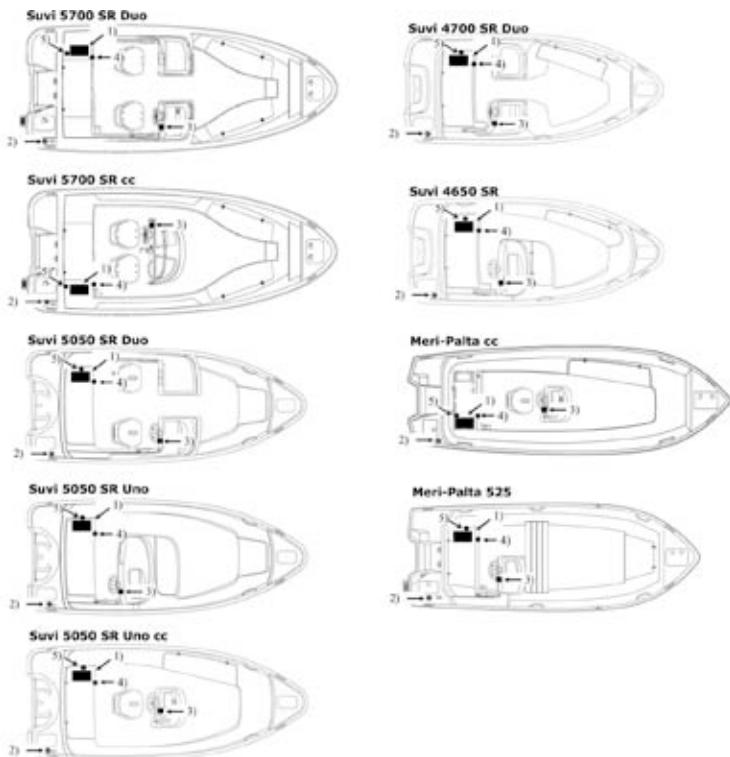
- muuttako veneen sähkö- tai polttoainejärjestelmää tai salliko asiantuntemattoman henkilön tehdä muutoksia mihinkään veneen järjestelmään.
- täyttäkö polttoainesäiliötä moottorin käydessä.
- irrottako polttoaineletkua moottorin käydessä.

5.8 Sähköjärjestelmä

Veneiden sähköjärjestelmän kytkenkävaivot on esitetty liitteessä 4.

Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR Duo, Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on päävirtakytkin. Se sijaitsee takapenkin pystyseinässä, perästää katsottuna veneen vasemmalla puolella. Virtapiiri on kytketty päälle kun kytkimen avain on käännetty myötäpäivään ja avain on lukkiutunut pystyasentoon. Kun avainta käännetään vastapäivään niin virtapiiri kytkeytyy pois päältä ja avaimen voi irrottaa kytkimestä. Älä koskaan katkaise virtaa päävirtakykimestä moottorin käydessä, koska sen laturi voi vioittua.

Sähkölaitteet ja kytkimet on järjestetty kuvan 6 mukaisesti.



Kuva 6. Sähkölaitteiden sijainti:

- 1) Akkukotelo
- 2) Kulkuvalo, valkoinen 360°
- 3) Kytkinpaneeli (Ks. kuva 5)
- 4) Päävirtakytkin
- 5) Pääsulake 25 A

Jos irrotatte tai kiinnitätte akkuja, varokaa koskettamasta metalliesineellä samanaikaisesti akun molempia napoja.

Ladatkaa akkuja vain moottorilla tai akkulaturilla. Lataaminen liian suurella virralla aiheuttaa räjähdyksvaaran.



Kuva 7. Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR Duo, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 mallien kytkinpaneeli.

- 1) Kulkuvalon kytkin
- 2) Ylimääriäinen virtapiiri 15 A
- 4) Virran ulosotto max. 15 A / 180 W

Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on yksi vapaa virtapiiri, jossa on 15 A sulake. Tähän virtapiiriin voi asentaa jälkikäteen lisävarusteita. Vapaan virtapiirin johtimet löytyvät kytkinpaneelin takaa. Älkää vaihako sulakkeita suuremmaksi, älkääkä asentako sähköjärjestelmään laitteita, jotka ylittävät sallitun ampeerimääärän.

Lähtiessänne veneestä pidemmäksi aikaa katkaiskaa virta päävirtakytkimestä. Sähköasennuksia tehtäessä virta on katkaistava.

Älkää muuttako veneen sähköjärjestelmää tai siihen liittyviä piirustuksia; muutokset ja huollot tulee jättää asiantuntevan venesähköteknikon tehtäväksi

5.9 Ohjailuominaisuudet

5.9.1 Suurilla nopeuksilla ajaminen

Veneen suurin suositeltu koneteho on:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)

SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Älkää käyttäkö venettä, mikäli siinä on suurempi koneteho kuin valmistajan kilpeen merkity teho.

Jos veneessäsi olevassa moottorissa on sähköhydraulinen rikikulman säätö ("Trimm"), niin perussäännöt koneen säätöön ovat seuraavat:

- nostettaessa vene liukuun "keula alas" -asento
- kun vene on liu'ussa ja mikäli aalokko on pieni, nostetaan keulaa. Mikäli vene alkaa laukkaamaan on keulaa nostettu trimmillä liian ylös. Laske trimmillä keulaa hiukan alas, kunnes ajo tuntuu stabiililta. Laukkaaminen saattaa johtaa veneen hallinnan menettämiseen. Lokin avulla rikikulmaa voi optimoida.
- Vasta-aalokossa keulaa lasketaan alaspäin, jolloin kulku pehmenee. Myötääalokossa keulaa nostetaan ylöspäin, jottei se sukeltaisi.
- Älkää ajako venettä suurella nopeudella koneen rikikulman ollessa negatiivisella kulmalla (keula alhaalla). Vene voi kallistua sivulle ja käänöksissä esiintyä epästabiiliutta.

Katso myös moottorin ohjekirjaa.

Perämoottori on normaalista tarkoitettu asennettavaksi niin, että moottorin kavitaatiolevy on veneen pohjan (kolin) tasalla.

VAROITUS! Säättääkää rikikulmaa suurilla nopeuksilla varovaisesti - se muuttaa veneen käytöstä rajusti. Älkää ajako keula liian alhaalla, vene voi käentyä yllättäen.

VAROITUS! Ohjailtavuus yli 30 solmun nopeuksilla on heikentynyt. Vältä äkkiniäisiä ohjausliikkeitä ajaessasi suurella nopeudella. Nopeat käänökset voivat johtaa hallinnan menettämiseen. Hidastakaa nopeutta ennen jyrkiä käänöksiä kumpaan suuntaan tahansa.

VAROITUS! Aallot heikentävät veneen ohjailtavuutta ja kallistavat venettä. Ottakaa tämä huomioon vähentämällä nopeutta aalokon kasvaessa.

Opelkaa meriteiden säännöt (esim. Editan julkaisemasta kirjasesta "Vesiliikenteen säädökset") ja seurataan niiden antamia ohjeita. Kansainväliset säännöt yhteentörmyksen ehkäisemiseksi merellä (COLREG) ja meriteiden säännöt edellyttävät, että riittävästi tähystystä tulee ylläpitää jatkuvasti, sekä kulkuoikeuksien noudattamista. Näiden sääntöjen noudattaminen on välttämätöntä. Navigoikaa huolellisesti ja käyttäkää uusia tai päivitettyjä merikortteja.

Sovittakaa aina nopeutenne olosuhdeisiin ja ympäristöön. Ottakaa huomioon:

- aalokko (kysykää myös matkustajien mielipidettä mukavasta nopeudesta)
- omat perääaltonne (suurimpia liukunnousissa, pienimpiä uppoumanopeudella, eli alle 6 solmua). Noudattakaa aalokonaiheuttamiskieltoja. Vähentäkää nopeutta ja perääaltoja kohteliaisuudesta, sekä turvallisuusyistä itseänne ja muita kohtaan.
- näkyvyys (saaret, sumu, sade, vasta-aurinko)
- reitin ahtaus (muut vesilläliikkujat, melu ja perääallot rannoilla)
- pysähtymiseen ja väistöliikeisiin tarvittava tila.

5.9.2 Hätkäkatkaisin

Kiinnittääkää hätkäkatkaisimen naru käteenne tai jalkaanne heti, kun olette irrottanut kiinnitysköydet. Lukekaa tarkemmat ohjeet moottorin käsikirjasta. Varsinkin yksin ajettaessa on erittäin tärkeää, että vene pysähyy, jos jostain syystä putoatte veteen tai horjahdatte veneessä. Muistakaan kuitenkin irrottaa naru kädestänne ennen rantaautumismanöövereja.

VAARA! Pyörivä potkuri on hengenvaarallinen veteen pudonneelle tai uimariille. Käyttääkää hätkäkatkaisijaa ja sammuttakaa moottori, kun uimari tai vesihiihtäjäousee veneeseen.

5.9.3 Näkyvyys ohjauspaikalta

Kauniilla ja tyynellä säällä ajaminen on helppoa, kunhan järjestätte riittävän, myös COLREG:n sääntöjen edellyttämän, tähystyksen. Huolehtikaa aina siitä, että ohjauspaikalta on mahdollisimman hyvä näkyvyys:

- sijoittakaa matkustajat niin ettei näkökenttä supistu
- älkää ajako jatkuvasti liukukynnysnopeudella, jolloin keulan nousu haittaa näkyvyttä
- säätääkää veneen asento koneen rikkulmaa (power-trim) hyväksi käyttäen niin, ettei keulan nousu haittaa näkyvyttä
- erityisesti laivaväylillä muistakaan katsoa myös taaksepäin.

Käyttääkää pimeän tullen ja rajoitetun näkyvyyden (esim. sumu) vallitessa asianmukaisia kulkuvaloja.

HUOM! Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR Duo, Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa oleva ympärinäyttävä ajovalo täyttää kansainvälisen meriteiden säännöstöjen Suomen kansalliset tulkinnot 7-metriin asti.

HUOM! Veneessä mahdollisesti lisävarusteena olevaa kuomua ei saa käyttää pimeässä ajettaessa, sillä se voi estää ajovalon näkyvyyden.

5.10 Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet

5.10.1 Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen houseminen

VAROITUS! Jos jostain syystä putoat veneestä, pääset helpoimmin sinne takaisin seuraavasti: Kun putoat kyydistä, sinuun kiinnitetty mahdollinen hätkäkatkaisimen laukaisin pysäytää moottorin ja vene pysähyy. Uit pelastusliivien varassa rauhallisesti moottoriveneen peräosaan, otat moottorikaivon reunosta kiinni molemmilla käsillä, tuet jalkasi moottorin

gavitaatiolevyyn ja nouset varovasti polvillesi moottorikaivon reunalle. Jos olet liikkeellä soutuveneellä, niin helpoimmin voit nousta veneeseen laidalta keskipenkin kohdalta ”uimalla”.

Suvi 5700 SR Duo, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleista löytyy uimaportaat vakiona veneen peräpeilistä, joita pitkin pääset takaisin veneeseen. Niissä malleissa joissa ei ole uimaportaita voit käyttää apunaan peräpeilistä löytöväät kahvaa.

5.10.2 Irrallisten varusteiden kiinnittäminen

Kiinnittääkää kaikki painavat varusteet, kuten ankkurit, luotettavasti paikalleen ennen liikkeellelähtöä.

5.10.3 Ympäristön huomioonottaminen

Suomen saaristo ja järvet ovat ainutlaatuisia ja niiden luonnon säilyttäminen on veneilijänkin kunnia-asia. Välttääkää siis

- polttoaine- tai öljyvuotoja
- roskien tai jätteiden tyhjentämistä vesistöön tai jättämistä rannalle
- pesuaineiden tai liuottimien päästämistä veteen
- kovaa melua sekä vesillä että satamissa
- perääaltojen tuottamista erityisesti kapeikoissa ja matalissa vesissä.

Ottakaa huomioon paikalliset ympäristölait ja ohjesäännöt. Tutustukaa kansainvälisiin sääntöihin merten saastumisen ehkäisemiseksi (MARPOL) ja kunnioittakaa niitä niin paljon kuin mahdollista.

5.10.4 Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus

Kiinnittääkää veneenne aina suojaissaakin paikkaan huolellisesti, koska olosuhteet saattavat muuttua nopeasti. Kiinnitysköysien tulisi olla varustetut joustimilla nykäysten vaimentamiseksi. Katso kiinnityspisteet kuvasta 6. Käyttääkää riittävän suuria lepuuttimia hankautumisen estämiseksi.

Kiinnityspisteiden lujuudet on myös esitetty kuvassa 6. On omistajan/käyttäjän vastuulla varmistaa, että kiinnitys-, hinaus- ja ankkuriköydet, ankkuriketjut ja ankkurit ovat sopivia veneen tarkoitettulle käytölle ja että köysien ja ketujen murtololujuus ei ylitä 80% vastaavien kiinnityspisteiden lujudesta. Köysien kuluminen ja solmujen aiheuttama lujuden heikkeneminen tulee kuitenkin ottaa huomioon.

Rantautuessanne luonnonsatamaan varmistukaa esim. luotinarun avulla siitä, että veden syvyys on riittävä ja LASKEKAA ANKKURI RIITTÄVÄN KAUAS RANNASTA. Kohtuullinen pito saavutetaan, kun köyttä on 4-5 kertaa veden syvyyts.

VAROITUS! Älkää yritykää pysäyttää venettä käsivoimin älkääkää laittako kättänne tai jalkaanne veneen ja laiturin, rannan tai toisen veneen väliin. Harjoitelkaa

rantaautumista hyvissä olosuhteissa, käyttäkää konevoimaa hillitysti mutta määrätietoisesti.

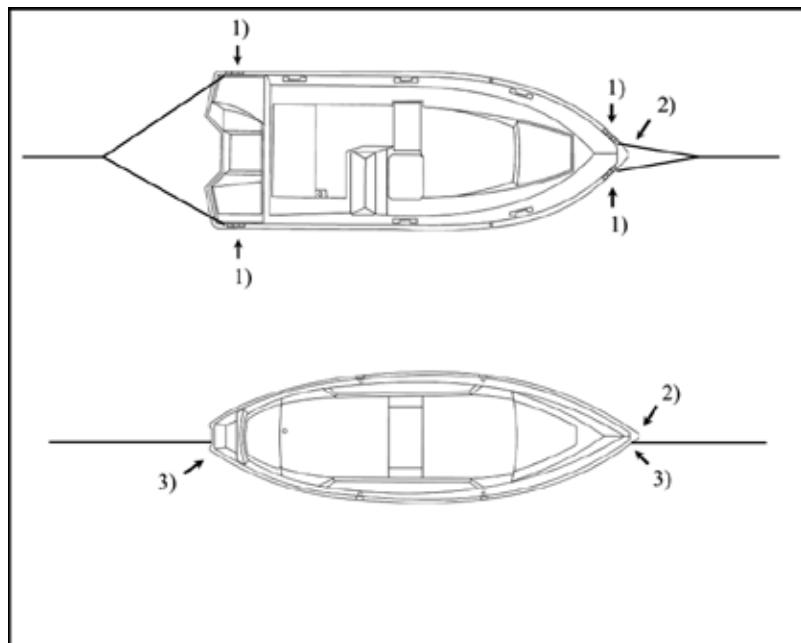
HUOM! Kiinnittääsänne venettänne ottakaa huomioon tuulen kääntyminen, vedenpinnan nousu tai lasku, perääallot jne. Lisähohjeita saatte mm. vakuutusyhtiöiltä.

Kun hinaatte toista venettää, käyttäkää riittävän vahvaa, kelluvaa hinausköyttä. Aloittakaa hinaus varovaisesti, välttääkää nykäksiä, alkää ylikuormittako konetta. Jos hinaatte pientä jollaa, sovittakaa hinausköyden pituus sellaiseksi, että jolla ratsastaa perääallon myötämäessä. Kapeikoissa ja suressa aallokossa vetäkää jolla kuitenkin lähelle peräpeiliä, jotta kiemurtelu vähени. Kiinnittääkää jollassa olevat varusteet hyvin sen kaatumisen varalta. Avointen vesien aallokossa peittääkää jolla, jotta roiskevesi ei täytäisi sitä. Kun hinaatte tai jos venettänne joudutaan hinaamaan, kiinnittääkää hinausköysi kuvan 6 mukaisiin kiinnityspisteisiin.

HUOM! Hinausköysi tulee aina kiinnittää niin, että se on irrotettavissa kuormitettuna.

HUOM! Kun hinaat tai olet hinattavana, käytä aina pientä nopeutta. Jos on kyse uppoumarunkoisesta veneestä, älä koskaan ylitä hinauksessa runkonopeutta.

VAROITUS! Hinausköysi on suuren jännityksen alainen. Jos se katkeaa, saattaa katkenneella pällä olla hengenvaarallinen nopeus. Käyttäkää aina riittävän paksua köyttä alkääkää oleskelko köyden jatkeen kohdalla.



Kuva 8. 1) Kiinnityspisteiden (knaapien) paikat hinauksessa, ankkuroitaessa ja kiinnityksessä. 2) Lukitusketjun kiinnityspiste ja trailerilenkki (veneen ulkopuolella keulassa). 3) Niissä malleissa, joissa ei ole ”knaapeja”, kiinnityspisteinä voidaan käyttää veneen keulasta ja perästä löytyviä kiinnityssilmukoita. Ks. kiinnityspisteiden lujuudet seuraavassa taulukossa.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 kg)	SUVI 5050 SR UNO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 kg)	SUVI 5050 SR UNO CC	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 kg)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 kg)	SUVI 5700 SR CC	12,0 kN (1210 kg)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 kg)	SUVI 5700 SR DUO	12,0 kN (1210 kg)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 kg)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 kg)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 kg)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 kg)
SUVI 4180 R	8,4 kN (857 kg)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 kg)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 kg)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 kg)
SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 kg)	MERI-PALTA 525	8,6 kN (877 kg)
SUVI 4700 SR DUO	11,4 kN (1160 kg)		

Meri-Palta CC:n kiinnityspisteiden lujuudet on keulassa 16,3 kN (1663kg) ja perässä 11,4 kN (1163 kg).

5.10.5 Trailerikuljetus

Nostaessanne Suvi-veneen trailerille varmistukaa siitä, että traileri sopii veneellelle: tukia on riittävästi pistekuormien pienentämiseksi, kantavuus on riittävä veneelle, sen moottorille ja varusteille jne. Autonne rekisteriotteesta näette perävaunun suurimman sallitun kokonaispainon.

Poistakaa veneestä ylimääräinen kuorma ja pilssivesi ennen trailerille nostamista. Säätäkää trailerin sivutuet niin, että kölituet kantavat suurimman osan veneen painosta. Sitokaa vene ennen varsinaista kuljetusta tiukasti kiinni traileriin. Tarkistakaa moottorin käsikirjasta, mitä ohjeita siinä annetaan trailerikuljetukselle.

VAROITUS! Käytäkää ainoastaan veneelle ja sen massalle soveltuva traileria. Varmista että trailerin kantavuus riittää veneen lisäksi myös moottorin, polttoaineen ja varusteiden painoille. (Ks. liite: Veneiden tekniset tiedot). Perämoottorin paino löytyy moottorin käsikirjasta.

HUOM! Trailerin tulee olla etupainoinen. Varmista, että vene on kiinnitetty riittävän tiukasti traileriin ja että veneen paino jakautuu tuille tasaisesti. Heiluva vene iskeytystä kuljetuksessa yksittäistä tukea vasten, jolloin runko voi vaurioitua.

6 Huolto ja talvisäilytys

Tutustukaa moottorin ohjekirjassa esitettyihin huoltotoimiin. Tehkää ne itse huolellisesti tai antakaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Muita säännöllistä huoltoa vaativia kohteita ovat:

- ohjauslaite ja hallintalaitteet
- pilssipumppu
- palonsammutin
- kuomu.

6.1 Toimenpiteet ennen talvitelakointia

Mikäli on odotettavissa pakkasta, tyhjentäkää jäähytysvesi moottorista sen ohjekirjan mukaisesti. Nostakaa Suvi-veneenne maihin hyvissä ajoin ennen jäiden tuloa. Venettänne ei ole mitoitettu jäissä ajoa tai säilyystä varten.

Ennen nostoa kannattaa yleensä tehdä seuraavat toimet:

- veneen alustava pesu
- veneen tyhjentäminen ylimääräisistä tavaroista. Jättääkää kuitenkin turvavarusteet, kuten mahdollinen sammutin, vielä veneeseen.

6.2 Pesu ja puhdistus

Pitääkää vene puhtaana ja siistinä. Se lisää viihtyisyyttä ja turvallisuutta sekä veneen jälleenmyyntiarvoa.

Sisä- ja ulkopintojen hoidoksi riittää yleensä pesu ja ulkopinnolle myös vahaus. Pesuun sopivat parhaiten erityiset veneen pesuaineet. Älkää käytäkö voimakkaita liuottimia, ne voivat himmentää lujitemuovipintojen kiiltoa. Hankauimenti tai pinttyneen lian poistamiseen voidaan käyttää lievästi hiovia kiillotusaineita. Vahaamiseen emme suosittele silikonipitoisia vahoja, koska ne heikentävät hartsin tai maalin tarpeellisuutta ja vaikeuttavat siten mahdollisten vaurioiden korjausta.

Noston jälkeen pese veneen pohja välittömästi. Levää ja lima irtoavat helpoimmin, kun ne eivät ole päässeet kuivumaan.

6.3 Talvisäilytys ja -huolto

Tehkää moottorille ja muille laitteille talvihuolto erillisten ohjekirjojen mukaisesti. Jos veneenne on talven ulkosalla tai kosteissa tiloissa, tyhjentäkää se tekstileistä ja muista varusteista, jotka voivat homehtua tai syöpyä kosteudessa. Koydet tulee pestä makeassa vedessä ja kuluneet koydet uusia.

Myös sähköiset instrumentit suojaatte parhaiten sekä hapettumista että varkaita vastaan irrottamalla ne ja viemällä kuivii sisätiloihin talven ajaksi. Irrottakaa akut, viekää ne lämpimään ja kuivaan paikkaan ja ladatkaa niitä talven aikana ainakin kaksi kertaa.

Suihkuttakaa sähköjärjestelmän liittimet tarkoitukseen sopivalla kosteuden- ja korroosionestoaineella.

Tarkistakaa rungon kunto ja hiokaa mahdolliset kolhat auki niin, että laminaattiin tunkeutunut kosteus pääsee kuivumaan. Avatkaa tulpat ilmasäiliöistä, jotta kondenssivesi pääsee poistumaan.

Peittääkää veneen niin ettei lunta pääse kertymään veneen sisälle (pienet veneet voi käääntää pukkien päälle kumolleen ilman moottoria). Lunta ei kerry normaalista peitteen päälle, jos harjan kulma on enintään 90°. Peitteen sopivat mitat ovat tällöin 6 × 4 m.

HUOM! Mikäli vene säilytetään kumollaan tulee veneen laidan olla tuettuna neljästä kohdasta jokaisesta 20 cm:n matkalta. Kertyvä lumikuorma tulee poistaa mikäli lunta on enemmän kuin 30 cm. Näin pystytään välttämään liian suuri veneen laitaan kohdistuva pistekuorma

HUOM! Peite tai sen kiinnitysköydet eivät saa suoraan koskettaa veneen pintaa, koska lepattaessaan ja liikkuessaan ne hirtävät gelcoat-pintaa.

6.4 Toimenpiteet ennen vesillelaskua

Korjatkaa tai korjauttakaa mahdolliset gelcoatissa olevat kolhat kohdan 7 mukaisesti.

Merialueilla tulee kasvillisuuden kiinnityminen pohjaan estää myrkkyvärillä. Pohjan ja erityisesti potkurin likaantuminen lisää polttoaineenkulutusta huomattavasti. Jos kuitenkin venettä säilytetään joen suistossa tai Perämerellä, tai nostetaan vedestä vähintään n. kahden viikon välein, ei myrkkyvärä tarvita. Seuratkaa maalatessanne huolellisesti maalinvalmistajan ohjeita. Jos hiotte vanhaa myrkkyvärää, muistikaa, että syntyvä hiomapöly tai -liete on myrkyllistä. Järvialueella ei tarvita myrkkyvärää (antifouling) emmekä suosittele sen käyttöä.

Tehkää moottorin vaatimat huoltotoimet erillisen ohjekirjan mukaisesti. Tarkistakaa sähkölaitteiden toiminta ja poistakaa hapettumat sulakkeiden ym. liitoksista. Tarkistakaa, että kondenssivesitulpat ovat paikoillaan.

Laskettuanne veneen vesille varmista että kaikki turvavarusteet ovat paikoillaan. Suorita koeajo liaksi kuormittamatta konetta, varmista että veneessäsi mahdollisesti olevassa sammuttimessa on huolot ja korjaukset tehty ajallaan. Lopuksi kertaa vielä vesillä liikkumisen säännöt ja tavat.

7 Korjaukset

Moottorin tai muiden laitteiden vioittuessa kääntykää ensi sijassa kyseisten laitetoimittajien puoleen.

Pienet pintakerroksen (gelcoatin) vauriot veneen rungossa voitte korjata itse. Siistin ja huomaamattona lopputilokseen aikaansaaminen vaatii kuitenkin taitoa ja työtä:

- suojaatkaa korjattavan alueen ympäristö teipillä
- hiokaa kolhun reunat viistoiksi

- sekoittakaa topcoatiin (gelcoat) 1-2% kovetinta
- levittääkää topcoat (gelcoat) korjattavaan kohtaan niin, että pinta jää hiukan ympäröivään pintaa korkeammalle
- asettakaa varovasti teippi korjausen päälle
- topcoatin (gelcoat) kovetuttua irrottakaa teippi ja tarvittaessa hiokaa paikkaus siistiksi
- kiillottakaa korjaus hiomatahnalla.

Tarkemmat ohjeet paikkauksesta saatte valmistajalta tai topcoatin (gelcoat) myyjältä. Suuremmat vauriot tulisi jättää valmistajan tai Suvi- jälleenmyyjien neuvoman korjaajan korjattaviksi.

HUOM! Eräät jälkiasennukset ja muutostyöt voivat väärin tehtyinä aiheuttaa vahinkoa veneen rakenteelle tai olla vaaraksi turvallisuudelle. Ottakaa yhteys veistämöön ennen kuin teette tai teetätte esim. uusia maadoituksia, luukkuja jne. Ilmakellukkeisiin ei tule tehdä mitään kiinnityksiä, jotka puhkaisevat sen seinämän.

Liitteet

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

LIITE 3: SOVELTAVAT TARKASTUSMENETELMÄT

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

Veneellä on juokseva sarjanumero, CIN-koodi. CIN-koodi on merkitty aluksen runkoon veneen perään oikealle puolelle käänöreunan alle. Voitte merkitä CIN-koodin alla olevaan taulukkoon. Asiodessanne veistämön tai jälleenmyyjien kanssa, ilmoittakaa CIN-koodi sekä veneen tyyppi, niin oikeiden varaosien toimittaminen helpottuu. Jos tarvitsette topcoatia (gelcoat) korjausta varten, ilmoittakaa tilatessa kyseisen värin koodi.

Tyypimerkintä:	Suvi			
CIN-koodi:	FI- TER			
Moottorin merkki ja malli:				
Moottorin sarjanumero:				
Värien tunnuskoodit:	Vaalea	Vaalean-ruskea	Vihreä	Tumman-ruskea
	21380	58070	47240	8028
Runkomateriaali:	lujitemuovi			

VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

SUVI	5700	5700	5050	5050	5050	4700	Uno cc	Duo	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275
PÄÄMITÄT																		
Kokonaispaino, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18			2,75
Rungon pituus, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18			2,75
Suurin leveys, m	2,28	2,28	2,08	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,68	1,60	1,48	1,42	1,54	1,41	1,41			1,27
Rungon paino ilman tuomlea, kg	520	520	380	380	360	360	280	210	150	105	85	105	85	75	75			55
Veneen massa taytettä kuormalla, kg	1210	1210	940	940	755	785	655	575	445	470	365	450	355	335				240
Veneen paine "traileriolaisessa", kg	760	760	585	585	565	485	385	275	220	170	140	150	130	110	90			
KANTAVUUS																		
Suurin suosteluuri henkilömääritävä	6	6	5	5	5	4	4	4	4	3	4	3	4	3	3			2
Suuri suosteluuri kiihtymitus, kg *	500	500	425	425	425	330	330	330	330	255	320	245	320	245	245			170
Valmistajan kiihdytys (eli poltoaineesta)	460	460	385	385	385	310	310	310	310	235	310	235	310	235	235			160
TANKKITILAVUUDET																		
Polttoainesäiliö, l																		
SUORITUSKYKY																		
Suurin suosteluuri konneleino, kW (hv)	52 (70)	52 (70)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)			
Mootorin suuriin suostetuuteen massaa (kg)	160	160	125	125	125	125	125	85	65	55	45	35	25	25	15			15
Huippunopeus suurimmillaan teholta, (s)	31	30	29	30	30	28	28	25	24	20	15	11	8	6	4			4
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ																		
Jännite																		
Suosteluuri akkukapasiteetti, Ah																		
HALINTAKAAPPELIT																		
Ohiaskapelite, m (tallaka)	4,00 (13)	5,40 (16)	4,00 (13)	3,25 (11)	4,75 (16)	3,00 (10)	3,00 (10)	2,75 (9)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Kaukolaitinalaitteen kapelite, m (tallaka)	3,25 (11)	5,40 (18)	3,25 (11)	2,50 (8)	4,50 (15)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,10 (7)	—	—	—	—	—	—	—	—	
OSAKUORMIA																		
	5700	5700	5050	5050	5050	4700	Uno cc	Duo	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275
Henkilöiden paino yhteenä, kg	450	450	375	375	300	300	300	225	300	225	300	225	300	225	225			150
Perusvarusteet, kg	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Polttoaineen iirtosäiliössä litraa/kg	50/40	50/40	50/40	50/40	50/40	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	15/10

* Suurimmassa suostellussa kuormituksessa salitilaan vain seuraavat osatkuomat.

SUVI	5700	5700	5050	5050	5050	4700	Uno cc	Duo	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275	
PÄÄMITÄT																			
Kokonaispaino, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18				
Rungon pituus, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18				
Suurin leveys, m	2,28	2,28	2,08	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,68	1,60	1,48	1,42	1,54	1,41	1,41				
Rungon paino ilman tuomlea, kg	520	520	380	380	360	360	280	210	150	105	85	105	85	75	75				
Veneen massa taytettä kuormalla, kg	1210	1210	940	940	755	785	655	575	445	470	365	450	355	335					
Veneen paine "traileriolaisessa", kg	760	760	585	585	565	485	385	275	220	170	140	150	130	110	90				
KANTAVUUS																			
Suurin suosteluuri henkilömääritävä	6	6	5	5	5	4	4	4	4	3	4	3	4	3	3			2	
Suuri suosteluuri kiihtymitus, kg *	500	500	425	425	425	330	330	330	330	255	320	245	320	245	245			170	
Valmistajan kiihdytys (eli poltoaineesta)	460	460	385	385	385	310	310	310	310	235	310	235	310	235	235			160	
TANKKITILAVUUDET																			
Polttoainesäiliö, l																			
SUORITUSKYKY																			
Suurin suosteluuri konneleino, kW (hv)	52 (70)	52 (70)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)				
Mootorin suuriin suostetuuteen massaa (kg)	160	160	125	125	125	125	125	85	65	55	45	35	25	25	15			15	
Huippunopeus suurimmillaan teholta, (s)	31	30	29	30	30	28	28	25	24	20	15	11	8	6	4			4	
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ																			
Jännite																			
Suosteluuri akkukapasiteetti, Ah																			
HALINTAKAAPPELIT																			
Ohiaskapelite, m (tallaka)	4,00 (13)	5,40 (16)	4,00 (13)	3,25 (11)	4,75 (16)	3,00 (10)	3,00 (10)	2,75 (9)	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Kaukolaitinalaitteen kapelite, m (tallaka)	3,25 (11)	5,40 (18)	3,25 (11)	2,50 (8)	4,50 (15)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,25 (8)	2,10 (7)	—	—	—	—	—	—	—	—		
OSAKUORMIA		5700	5700	5050	5050	5050	4700	Uno cc	Duo	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275
Henkilöiden paino yhteenä, kg	450	450	375	375	300	300	300	225	300	225	300	225	300	225	225			150	
Perusvarusteet, kg	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
Polttoaineen iirtosäiliössä litraa/kg	50/40	50/40	50/40	50/40	50/40	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	15/10	

**) 470-Kala-kaveri 495-Souttu-palita 495 510=Souttu-palita 510 520=kala-palita

Tuotantoteknisistä syistä johtuen saatetaan päämittoissa olla pieniä eroja.

Yli 9 hp perämoottoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus aikulle 20 kg ja asemissavarusteille 10 kg.

VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

SUVI	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	510***	495***	470***
PÄÄMITAT						
Kokonaispituus, m	5,85	5,28	5,18	5,10	4,95	4,70
Rungon pituus, m	5,85	5,28	5,18	5,10	4,95	4,70
Suurin leveys, m	2,05	1,96	1,62	1,63	1,54	1,52
Rungon paino ilman kuormaa, kg	420	330	155	135	115	145
Veneen massa täydellä kuormalla, kg	990	815	570	565	460	560
Veneen paino "trailerointaessa", kg	615	515	270	190	160	260
KANTAVUUS						
Suurin suositeltu henkilömäärä	5	4	4	5	4	4
Suurin suositeltu kuormitus, kg *	415	330	330	395	320	330
Valmistajan kilvessä (ei polttoainetta)	395	310	310	385	310	310
TANKKITILAVUUDET						
Polttoainesäiliö, l	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö	irtosäiliö
SUORITUSKYKY						
Suurin suositeltu koneteho, kW (hv)	37 (50)	30 (40)	11 (15)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Moottorin suurin suositeltu massa (kg)	125	125	55	35	25	55
Huippunopeus suurimmailla teholta, (s)	29	26	21	10	8	19
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ						
Jännite	12 V DC	12 V DC	12 V DC	----	----	12 V DC
Suositeltu akkukapasiteetti, Ah	Katso perämoottorin ohjekirjasta.					
HALLINTAKAAPELIT						
Ohjauskaapelit, m (jalkaa)	4,75(16)	3,00(10)	2,75 (9)	----	----	2,75 (9)
Kaukohallintalaitteen kaapelit, m (jalkaa)	4,50(15)	2,50(8)	2,10 (7)	----	----	2,10 (7)

*) Suurimmassa suositellussa kuormituksessa sallitaan vain seuraavat osakuormat.

OSAKUORMA	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	510***	495***	470***
Henkilöiden paino yhteensä, kg	375	300	300	375	300	300
Perusvarusteet, kg	20	10	10	10	10	10
Polttoaineet irtosäiliössä litraa/kg	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	30/20

***) 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta

Tuotantoteknisistä syistä johtuen saattaa päämitoissa olla pieniä eroja.

Yli 9 hp perämootoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus akulle 20 kg ja asennusvarusteille 10 kg.

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

Huvivedendirektiivi 94/25/EY + 2003/44/EY

Valmistaja

Valmistajan nimi:	Konekesko Oy Termaalin
Osoite:	Ketunniementie 7
Postinumero:	FIN-50130
Paikka:	Mikkeli
Maa:	Suomi
Käytetty moduuli:	B + C

Ilmoitettu laitos

Nimi:	VTT Expert Services Oy
Tunnusnumero:	0537
Osoite:	PL 1000
Postinumero:	FIN-02044
Paikka:	Espoo
Maa:	Suomi

HUVIVENEEN TIEDOT

Veneen merkki ja malli	Suunnitelukategoria	Typpitarkastus todistus no:	Venetyyppi	Rakennusmateriaali	Suurin teho (kW)	Pituus/leveys (m)
Suvi 5700 S DUO	C	VTT-C-9041-10-vene-001-12	Avoin, yksirunkoinen perämoottorivene	Lujitemuovi	52	5,70/2,28
Suvi 5700 S CC		VTT-C-9041-10-vene-001-12			52	5,70/2,28
Meri-Palta CC		VTT-C-2494-10-vene-001-08			37	5,85/2,05
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO CC		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 4700 S		VTT-C-7442-10-vene-002-11			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525		VTT-C-7797-10-vene-001-12			30	5,28/1,96
Suvi 4250 S		VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4180 R		VTT-C-4432-10-vene-033-09			15	4,18/1,68
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST		618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

Viitaukset käytettyihin asiaan koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin sekä määräyksiin kääntöpuolella.

Vakuutan, että yllä mainitut huviveneet täyttävät kaikki soveltuvat olennaiset turvallisuusvaatimukset kääntöpuolella olevan erittelyn ja EY-typpitarkastustodistuksen mukaisesti.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihalainen, Myyntipäällikkö

Päiväys (pp/kk/vv): 1.12.2012

Sovellettavat
tarkastusmenetelmät

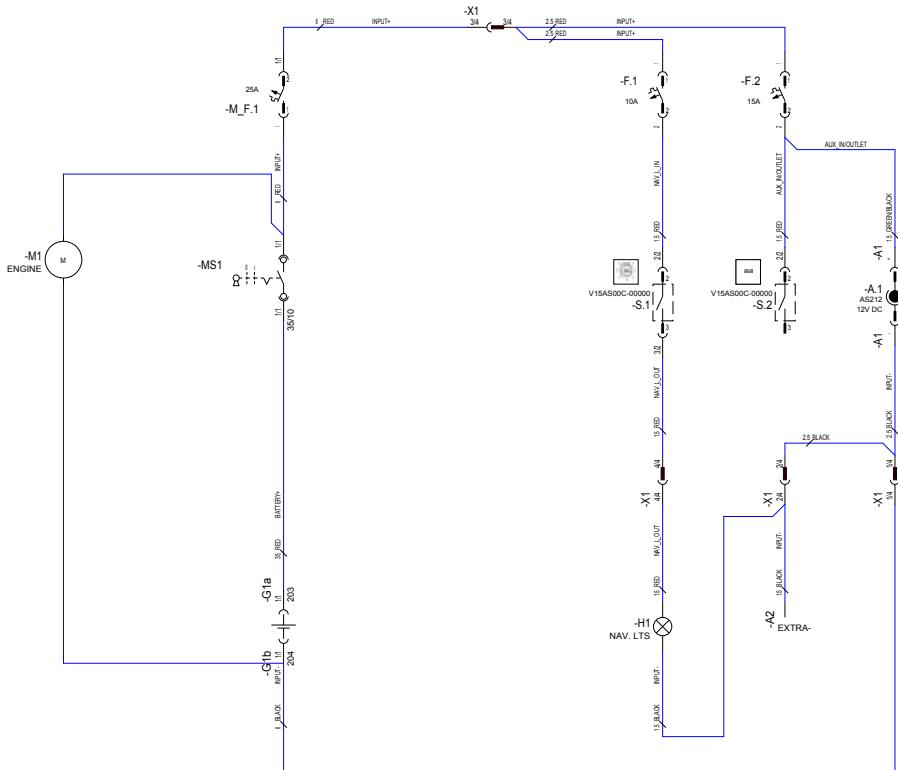
**Sovellettavat
tarkastusmenetelmät**

Huvivenedirektiivin olemmaiset turvallisuus-vaatimukset tarkastusryhmittäin	Soutu-Palta 495	Kala-Kaveri 470	Soutu-Palta 510	Kala-Palta 520	Meri-Palta 525	Meri-Palta cc
Yleiset vaatimukset						
Perustiedot	EN ISO 8666:2002					
Rungon merkintä	ISO 10087:1996 / A1:2000					
Valmistajan kilpi	RCD annex I, 2.2					
Omistajan käsikirja	EN ISO 10240:2004					
Järjestely ja varusteet						
Laidan yli putoamisen ehkäiseminen	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003/A1:2009	EN ISO 15085:2003
Ankkurointi ja hinnoittaminen	EN ISO 15084:2003					
Kulkuvallot					1972 COLREG	
Asennukset						
Polttoainejärjestelmä					EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997
Sähköjärjestelmä					EN ISO 10133:2000	EN ISO 10133:2000
Ohjausjärjestelmä		EN ISO 28848 + A1:2000		EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000
Paloturvallisuus					EN ISO 9094-1:2003	EN ISO 9094-1:2003
Mitoitus						
Rakenne	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule					
Hydrostatiikka						
Vakavuuksia ja varalaitaa	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002 + A1:2009	EN ISO 12217:2002
Varauppouma ja kelluvuus	EN ISO 12217:2002					
Suurin sallittu kuorimitus	EN ISO 14946:2001/AC 2005	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 14946:2001/AC 2005	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001
Vedellä täyttyminen					EN ISO 15083:2003	
Ohjailuominaisuudet						
Ohjailuominaisuudet	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001, EN 8665:2006	EN ISO 11592:2001
Näkyvyys ohjauspaikalta	RSG Guidelines, EN ISO 11591:2000	RSG Guidelines, NBS F10	RSG Guidelines, NBS F10	RSG Guidelines, NBS F10	EN ISO 11591:2000	RSG Guidelines, NBS F10

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

Kytkentäkaavio mallit:

Suvi 5050 SR Duo	Suvi 5700 SR Duo
Suvi 5050 SR Uno	Suvi 5700 SR cc
Suvi 5050 SR Uno cc	Meri-Palta 525
Suvi 4650 SR	Meri-Palta cc
Suvi 4250 SR	
Suvi 4700 SR Duo	





BÅTÄGARENS HANDBOK

Konekesko Oy Termalin
Ketunniementie 7
50130 St.Michel
Finland
tel. +358-15-165 005
www.terminalin.fi

FÖRORD

Bästa båtägare av den finländska Suvi-båten! Vi tackar Er för att ha valt Suvi och önskar Er många roliga stunder på sjön.

Syftet med denna handbok är att hjälpa Er använda Er båt säkert och angenämt. Handboken innehåller detaljerade beskrivningar av båtens utrustning och system samt information om användande och skötsel av båten. Vi uppmanar Er att läsa handboken noga och att bekanta Er med Er båt före Ni tar den i bruk.

Ägarens handbok är naturligtvis inte en kurs i sjömanskap eller båtsäkerhet. Försäkra Er om att skaffa erfarenhet av hantering och användning av båten innan Ni tar ansvaret som båtens befälhavare ifall detta är Er första Suvi-båt, eller om Ni bytt till en båttyp Ni ännu inte känner till. Båtens försäljare, båtklubbarna, eller de nationella motorbåts- och seglarförbunden ger gärna information om lokala båtskolor eller rekommenderar kunniga lärare.

Försäkra Er om att de förväntade vind- och vågförhållanden motsvarar Er båts båtkategori, och att Ni och Er besättning klarar av att hantera båten i dessa förhållanden (se punkt 5.2 designkategorier). Trots att Er båt är konstruerad för sådana förhållanden, är de farliga förhållanden, i vilka bara en kapabel, skolad besättning i gott skick med en välskött båt klarar av att operera tillfredsställande.

Ägarens handbok är inte en detaljerad instruktionsbok för underhåll eller felsökning. Tag kontakt med båttillverkaren eller Suvi-tillverkarens representant i svåra fall. Se alltid till att kompetenta och skolade personer sköter båtens service, reparation och ändringsarbete. Sådana förändringar som kan ha inverkan på båtens säkerhetsegenskaper skall göras bara med båttillverkarens lov. Båttillverkaren kan inte hållas ansvarig för förändringar som han inte har godkänt.

I vissa länder krävs körkort eller befullmäktigande för att transportera båten, och vissa länder har specialbestämmelser för detta.

Håll alltid Er båt i gott skick och ta i beaktande slitage som följd av ålder och hårt bruk eller av missbruk. Vilken båt som helst - oberoende hur hållbar den är - kan skadas betydligt, ifall den inte används vederbörligt. Detta passar inte ihop med säker sjömanskap. Anpassa alltid båtens fart och kurs i förhållande till vågförhållandena.

Ifall Er båt är utrustad med en livräddningsflotte, läs noga igenom dess bruksanvisning. I båten borde alltid finnas väsentlig säkerhetsutrustning (flytvästar, säkerhetssele etc.) i enlighet med båttyp, väderleksförhållanden etc. I vissa länder är denna utrustning obligatorisk. Besättningen borde vara bekant med användandet av all säkerhetsutrustning och nödmanövrering (räddning av man över bord, bogsering etc.). Seglingsskolor och -föreningar ordnar regelbundet räddningsövningar.

Alla ombord på båten borde använda lämpligt flytplagg (räddningsväst / flytväst) då de vistas på däck. Märk väl, att det i vissa länder är lagstadgat att alltid använda flytplagg enligt nationella stadganden ombord på båten.

FÖRVARA DENNA HANDBOK PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEN VIDARE TILL NÄSTA ÄGARE, IFALL NI SÄLJER BÅTEN

Innehållsförteckning	
1 Allmänt	43
2 Definitioner	43
3 Garanti	43
4 Före i bruktagande	43
4.1 Registrering	43
4.2 Försäkringarna	44
4.3 Skolning	44
5 Båtarnas egenskaper och användning	44
5.1 Allmänt	44
5.2 Grundläggande information om båtarna	45
5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord	46
5.4 Belastning	47
5.5 Motorn och propellern	50
5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet	50
5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket	50
5.6.2 Stabilitet och flytbarhet	51
5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion	54
5.7.1 Motorerna och tankning	54
5.7.2 Brandbekämpning	55
5.8 Elsystem	56
5.9 Manöveregenskaper	58
5.9.1 Körning i hög hastighet	58
5.9.2 Startande av motorn	60
5.9.3 Sikten från förarplatsen	60
5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar	60
5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord vattnet	60
5.10.2 Fastsättning av lös utrustning	61
5.10.3 Beaktande av miljön	61
5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering	61
5.10.5 Trailertransport	63
6 Service och vinterförvaring	63
6.1 Åtgärder före vinterförvaring	64
6.2 Tvätt och rengöring	64
6.3 Vinterförvaring och -service	64
6.4 Åtgärder före sjösättning	65
7 Reparationer	65
Bilagor	67

FÖRE DU KASTAR LOSS

Bekanta dig med denna ägarens handbok.

Kontrollera alltid följande saker före du beger dig ut på sjön:

- **Väderlek och väderleksprognos**

Tag alltid i beaktande vinden, vågorna och sikten. Är båtens båtkategori, storlek och utrustning samt befälhavarens och besättningens färdigheter tillräckliga för det vattenområde dit ni är på väg?

- **Belastning**

Överbelasta inte båten och fördela lasten rätt. Placera inte tunga föremål för högt upp, så att båtens stabilitet inte försagas.

- **Passagerare**

Försäkra dig om att det finns flytväst åt alla närvarande. Kom överens om uppgiftsfördelningen före avfärd.

- **Bränsle**

Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle; även reserv ifall av dåligt väder och dyligt minst 20% över behovet.

- **Motorn och utrustningen**

Kontrollera funktionen och skicket på styrningen, elapparaterna och ackumulatorn och gör de dagliga kontrollåtgärderna enligt motorns instruktionsbok. Kontrollera också båtens sjöduglighet: inga bränsle- eller vattenläckage får finnas, säkerhetsutrustningen skall vara med osv. Det är på båtägarens/användarens ansvar att det alltid finns ett öskar eller ämbar i båten. Öskaret eller ämbaret bör vara säkrat så att det ej försinner.

Kontrollera att slavgattnets mängd är minimal.

- **Vädring**

Se till att vädra bränsleutrymmena för att minska brandfaran.

- **Fästandet av föremål**

Kontrollera att alla föremål är placerade så, att de hålls på ställe även i sjögång och hård vind.

- **Sjökort**

Ifall du inte färdas längs en rutt som du känner till, se till att det finns sjökort på ett tillräckligt stort område ombord.

- **Startmanövrerna**

Kom överens med besättningen om vem som tar loss vilket rep osv. Kontrollera att förtöjnings- och andra rep inte hamnar i propellern under avgång eller förtöjning.

Tillägginstruktioner gällande motorn fås ur dess skilda instruktionsbok.

1 Allmänt

Ägarens handbok hjälper Er att lära känna Er nya båts egenskaper, skötsel och service. Skilda manualer för installerade apparater finns bifogade och på flera ställen i handboken hänvisas till dem. Ni kan naturligtvis komplettera handboken med manualer för senare anskaffade apparater. Egna anteckningar kan göras i slutet av handboken.

2 Definitioner

Varningar och anmärkningar i denna handbok är definierade på följande sätt:

- FARA!:* Betyder att det finns ett allvarligt faromoment, som med stor sannolikhet leder till död eller permanent handikapp, ifall vederbörliga säkerhetsåtgärder inte vidtas.
- VARNING!:* Betyder att det finns ett faromoment, som kan leda till personskada eller död ifall inte vederbörliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- OBS!:* Betyder påminnelse om ett säkert tillvägagångssätt eller fäster uppmärksamhet vid ett farligt tillvägagångssätt, som kan leda till personskada eller som kan skada båten eller dess delar.

I handboken har använts enheter enligt SI-systemet. I vissa fall har andra enheter tillsatts inom parentes. Ett undantag till detta är vindhastigheten, som i fritidsbåtsdirektivet är presenterat i beaufort.

3 Garanti

Båten och dess utrustning har enligt bifogade garantivillkor egna garantier. Motortillverkaren och tillverkarna av övriga efteråt monterade apparater ansvarar direkt för respektive apparaters garantier. Skilda garantiböcker och leverantörernas kontaktuppgifter för dessa apparater finns bifogade. Gällande andra garantiären ber vi Er kontakta Er Suvi-återförsäljare.

4 Före i bruktagande

4.1 Registrering

Enligt båttrafiklagen skall alla minst 5,5meter långa segel- och motorbåtar registreras. Även båtar med en motoreffekt på minst 15kW (över 20hk) skall införas i registret. Noggrannare anvisningar om registreringen får från magistraten. Förarens ålder till en registrerad båt skall vara minst 15 år.

4.2 Försäkringarna

Båtförsäkringen kan täcka olyckor som sker på sjön eller vid transport och dockning. Kontrollera skilt försäkringsansvaret då båten lyfts upp. Försäkringen har också en indirekt inverkan på säkerheten på sjön: då det sker ett allvarligt haveri kan du koncentrera dig framför allt på att rädda mäniskor. Försäkringsbolagen ger noggrannare information om olika försäkringsalternativ.

4.3 Skolning

Att röra sig på sjön är en konst som ingen har från födseln. Det finns mycket litteratur som behandlar båtsport. Finlands Navigationsförbund (tel. 010 2176480) och medborgar- och arbetarinstitutet ordnar navigationskurser.

- Segling och båtsport i Finland, tel. 020 7964200.

Dessa ger ett bra bottentillfälle för Era kunskaper, men säkerhet i att behärska båten, navigation, förtöjning och ankring fås bara med mycket praktisk träning. Från Båtförbundet och Seglarförbundet får Ni också information om lokala båtklubbar och deras verksamhet.

5 Båtarnas egenskaper och användning

5.1 Allmänt

Ägarens handbok är inte avsedd att vara en fullständig service- eller reparationshandbok, utan skall råda användaren att känna till sin nya båts egenskaper och att använda den på ett vederbörligt sätt.

5.2 Grundläggande information om båtarna

Grundläggande information om Sufi-båtarna är följande:

Tillverkare: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 St:Michel, Finland,
tel. +358-15-165 005

Båttyp	Kategori	Största rekommenderade personvikten
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4180 R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4700 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR UNO	C	375 KG
SUVI 5050 SR UNO CC	C	375 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SUVI 5700 SR CC	C	450 KG
SUVI 5700 SR DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Se också punkt 5.4 ”Belastning”.

Kategorier:

Med båtkategori C menas följande:

Kategori C: Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 6 beaufort (ca. 14 m/s) och motsvarande våghöjd (signifikant våghöjd högst 2 m, se anmärkningen nedan). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på öppna insjöar, flodmynnningar och på kustvatten i måttliga väderleksförhållanden.

Med båtkategori D menas följande:

Kategori D: Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 4 beaufort (ca. 8 m/s) och motsvarande våghöjden (signifikant våghöjd högst 0,3 m, de största vågornas höjd 0,5 m). Sådana här förhållanden

kan man råka ut för på skyddade insjövatten, och på kustvatten då det är fint väder.

Anmärkning: Den signifikanta våghöjden är medeltalet av höjden på vågorna som hör till den högsta tredjedelen av alla vågor, vilket i stort sätt motsvarar den våghöjd en erfaren observatör uppskattar. Vissa enstaka vågor är dubbelt högre än dessa.

Huvudmått och kapaciter:

Båtens längd, bredd, totalvikt osv. är presenterade i den tekniska specifikationen i bilaga 1.

Tillverkarens skylt:

En del av den tidigare nämnda informationen är given på tillverkarens skylt som är fäst i närbheten av manöverplatserna. Innehållet i tankarna ingår inte i största belastningen på tillverkarens skylt. Se tekniska data. Kompletterande uppgifter är givna på vederbörliga punkter i denna handbok.

5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord

Båtens högsta rekommenderade antal personer ombord är:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 5050 SR UNO	5
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5050 SR UNO CC	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5700 SR CC	6
SUVI 395 SM+ST	3	SUVI 5700 SR DUO	6
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 3900 MV	3	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 4180 R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250 SR	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4650 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4700 SR DUO	4	MERI-PALTA 525	4

Sittplatserna avsedda för dem är arrangerade enligt bild 1.

VARNING!

Överskrid inte det högsta rekommenderade antalet personer ombord. Oberoende av antalet personer ombord, får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överstiga den största rekommenderade belastningen (se bilaga 1: Teknisk specifikation / uppgifter). Använd alltid sätena eller sittplatserna i båten.

5.4 Belastning

Den maximala rekommenderade personvikten i Suvi-båtarna är:

SUVI JOLLA 275	150 kg	SUVI 5050 SR UNO	375 kg
SUVI 420 SVK	225 kg	SUVI 5050 SR UNO CC	375 kg
SUVI 460 SVM	225 kg	SUVI 5050 SR DUO	375 kg
SUVI 495 SVM	300 kg	SUVI 5700 SR CC	450 kg
SUVI 395 SM+ST	225 kg	SUVI 5700 SR DUO	450 kg
SUVI 440 SM+ST	300 kg	SOUTU-PALTA (495)	300 kg
SUVI 3900 MV	225 kg	SOUTU-PALTA (510)	375 kg
SUVI 4180 R	300 kg	KALA-KAVERI (470)	300 kg
SUVI 4250 SR	300 kg	KALA-PALTA (520)	300 kg
SUVI 4650 SR	300 kg	MERI-PALTA CC	375 kg
SUVI 4700 SR DUO	300 kg	MERI-PALTA 525	300 kg

En vuxen person antas väga 75 kg och ett barn 37,5 kg. Förutom de ovannämnda största rekommenderade personvikts kan båten belastas med följande vikter:

Båttyp:	Grundutrustning, kg	Totala vikten på vätskor i bärbara tankar ombord, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4180 R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4700 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR UNO	10	40
SUVI 5050 SR UNO CC	10	40
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SUVI 5700 SR CC	10	50
SUVI 5700 SR DUO	10	50
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20
MERI-PALTA 525	10	20

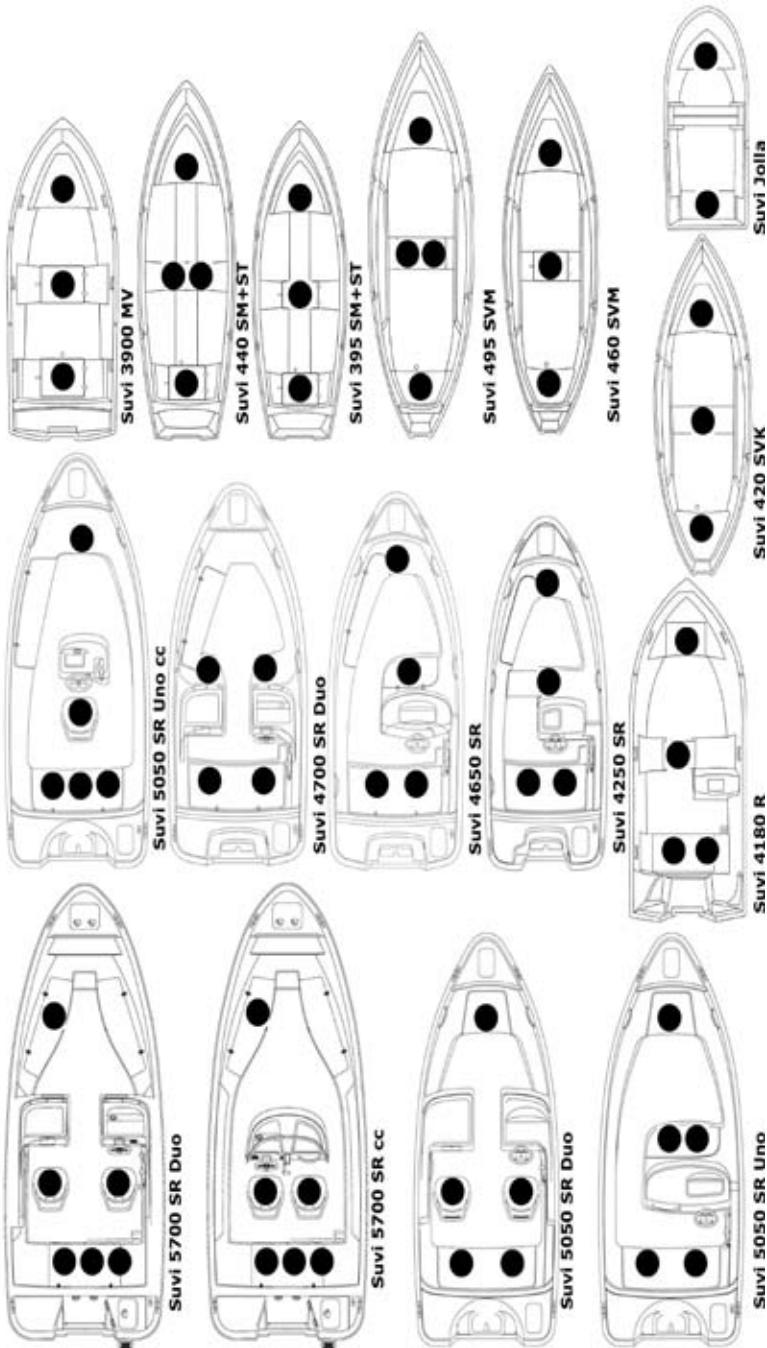


Bild 1. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

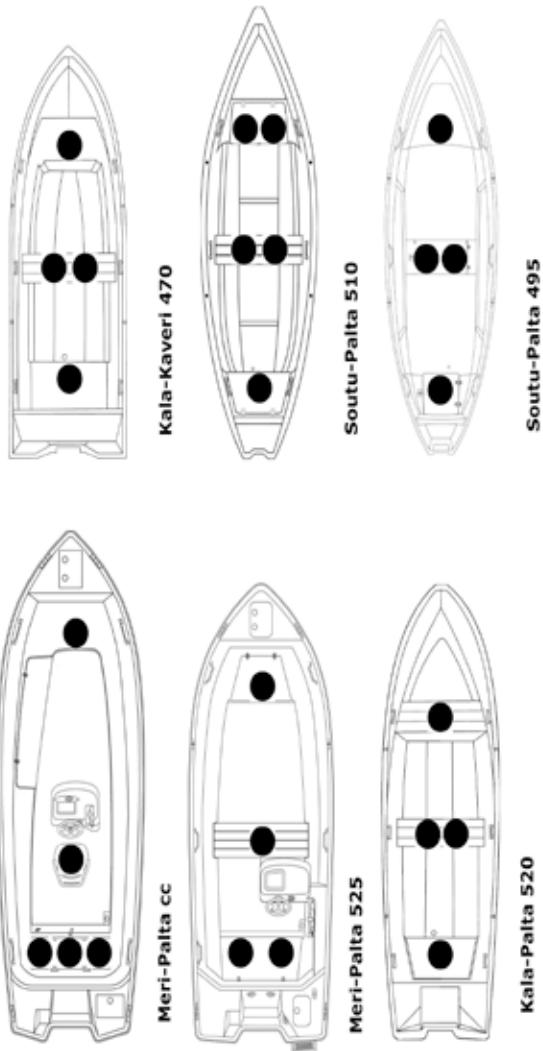


Bild 2. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

Den största rekommenderade lasten innehåller endast de ovannämnda (specifierade i kapitel 5.4) viktkomponenterna.

VARNING: Överskrid aldrig den största rekommenderade lasten då Ni lastar båten. Lasta båten alltid omsorgsfullt och fördela lasten ändamålsenligt så, att konstruktionstrimmet behålls (ungefär rät köl). Undvik att placera tung vikt högt upp

5.5 Motorn och propellern

Suvi-båtarnas högsta rekommenderade motoreffekter är :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hk)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hk)

Se motorernas största tillåtna vikt i bilagan: Tekniska data.

Vid motorinstallation och val av propeller, följ motortillverkarens instruktioner.

5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet

5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket

Genomföringarnas och ventilernas placeringar är presenterade i bild 2.

Suvi-båtarna är försedda med en tömningsventil och genom att öppna ventilen kan det vatten som kommit in i båten tömmas efter att man dragit upp båten på land. Följande SUVI modeller (5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700SR DUO, SUVI 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525) har ett regnvattendräneringssystem, där man genom att öppna tömningsproppen får regnvattnet att rinna ut, när båten flyter på vattnet. Regnvattentömningssystemet är planerat så att det fungerar med belastningen motor, ackumulator och en full bensintank. Efter att man öppnat tömningsproppen måste man försäkra sig om att tömningsproppens gummimdel är tillräckligt djupt inne i tömningsöppningen (så att proppens andra ända sticker ut ca. 5 mm från båtens botten). Efter detta spänns proppen på plats genom att skruva den medsols. Proppen är tillräckligt spänd om den inte lossnar då en kraft på 100 N riktas på den rakt uppifrån. I Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC, och Meri-Palta 525 – modellerna måste tömningsproppen sättas på plats före man belastar båten och man får inte ta bort den i någon

av Suvi-modellerna då båten är i bruk. Suvi 275 –jollen töms på vatten endera genom att tömma den med ett öskar eller genom att vända den på sida. Då man använder eller förvarar båten i förhållanden där temperaturen är under 0° C bör man kontrollera och ta bort allt vatten från pontoner, förvaringsutrymmen och utrymmen där det möjligtvis finns vatten som t.ex. mellanbotten, pilspumpar mm. Regnvattentömningssystemet i modellerna Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525 får man använda i dessa förhållanden. Man bör speciellt se efter att motorbrunnens vattenborttagningsventil är öppen. I Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 S UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525 modellerna finns det en akterprop som kan skruvas fast i akterspegelns nedre kant. Genom att öppna proppen kan båtens pilsutrymme tömmas vid behov då båten är på bock eller på trailer. Båten är inte konstruerad för köring i is.

OBS! Suvibåtarna 3900 MV, Suvi 440 SM+ST, Suvi 395 SM+ST, Soutu-Palta 510 och Soutu- Palta 495 får inte vara i fördrät position på stranden. Då kan det rinna vatten till förvaringsutrymmet under baksätet.

OBS! Det är på ägarens/användarens ansvar att det finns minst ett ämbar eller öskar i båten som är säkrat så att det inte försvinner.

OBS! Mängden vatten i pilsen bör hållas möjligast liten.

5.6.2 Stabilitet och flytbarhet

I Suvi-båtar har man genom formgivningen av skrovet strävat till god stabilitet. Kom ändå ihåg, att stora brytande vågor alltid är en fara för stabiliteten.

Ta i beaktande att stabiliteten på Er båt försämras av vilken som helst tyngd som är högt placerad. Alla förändringar i placeringen av vikterna kan inverka betydligt på Er båts stabilitet, trim och prestanda. Ta kontakt med båttillverkaren ifall Ni planerar förändringar av detta slag.

Tag i beaktande att stabiliteten kan försämras vid bogsering.

Suvi-båtarna är utrustade med flyttankar, med vars hjälp båtarna bär i punkt

5.4.(”Belastning”) utsatta belastning trots att båten skulle vara fyllt med vatten. Flyttankarna är lufttankar, som inte får punkteras. I Suvi-båtarna finns det luftpontoner och i var och en av dem finns det en kondensvattenventil som man kan tömma bort det kondenserade vattnet. Det gör man genom att syda på båten tillräckligt i ventilens riktning och skruva bort den helt och hållet. Man kan också ta bort vattnet genom att suga bort det med en pump. Det är skäl att sätta tillbaks proppen noggrant för annars hålls båten inte på ytan. Det är viktigt att vara försiktig med tunga och vassa föremål i båten. Det gäller speciellt de delar som är ovanpå eller i närheten av luftpontonerna. En skadad luftponton kan i kritiska situationer orsaka allvarlig fara. Sätt aldrig fast någonting i luftpontonerna eller i båtens andra konstruktioner då det kan ha en försvakande inverkan på konstruktionerna och säkerheten.

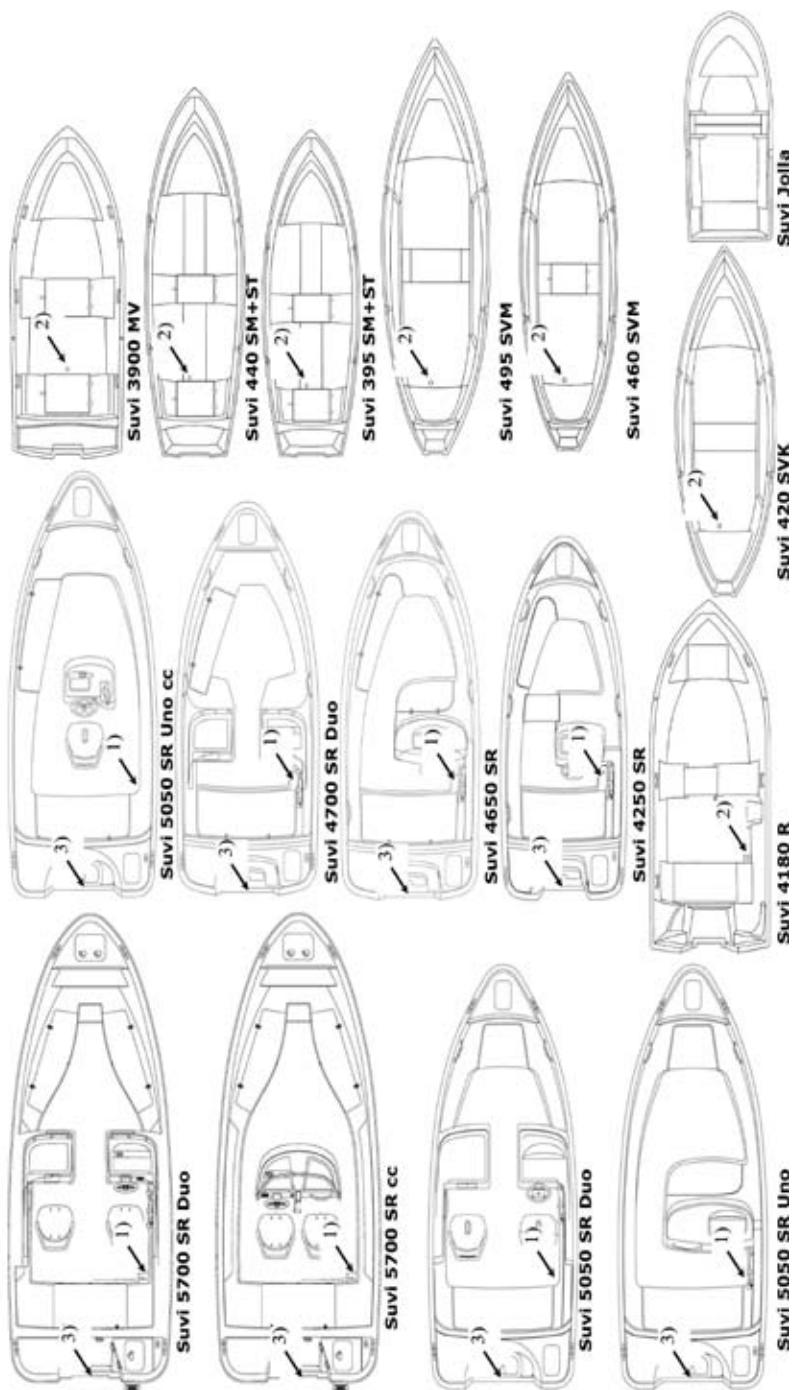


Bild 3. 1) Tömningspropeller för regnvatten 2) Tömningspropell 3) Skruvbar akterspegelns nedre kant



Kala-Kaveri 470



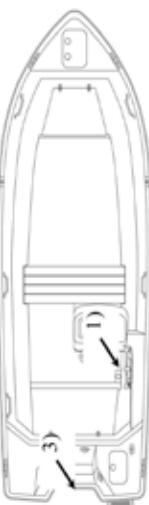
Soutu-Palta 510



Soutu-Palta 495



Meri-Palta cc



Meri-Palta 525



Kala-Palta 520

Bild 4. 1) Tömningspropp för regnvatten 2) Tömningspropp 3) Skrubbbar akterspropp i akterspegelns nedre kant

OBS! I Suvimodellerna 5700 SR CC och Suvi 5700 SR DUO finns en tömningspropp för kondensvattnet i bakersta förvaringsutrymmet under baksätet (se bild)



FARA! Båtens sidopontoner är inte menat som sittplatser

5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion

5.7.1 Motorerna och tankning

Stäng motorn och släck cigaretterna före Ni börjar tanka. Använd inte kopplingar eller några elapparater som kan förorsaka gnistor.

Den löstagbara tanken skall lyftas bort från båten då den fylls så att bränslet inte av misstag hamnar i pilsen. Använd inte plasttratt då Ni tankar på en bensinstation, eftersom den förhindrar urladdningen av den statiska elektriciteten mellan påfyllningspistolen och -beslaget. Kontrollera efter att tanken är påfyllt att inget bränsle läckt ut i pilsen eller annanstans i båten och tvätta bort det bränsle som spillts genast. Kom ihåg att sätta fast tanken med de fastsättningsmekanismer som finns som standardutrustning (modellerna Suvi 5700 SR DUO, Suvi 5700 SR CC, Suvi 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4180R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC och Meri-Palta 525). Förgasat bränsel är explosivt. Var försiktig och följ dessa råd i samband med tankning.

Akkumulatoren bör förvaras i lådan den är avsedd för och locket bör vara stängt. Den bör vara fastsatt i båtens skrov, och med ackumulatorskorna fastspända (modellerna Suvi 4180 R, 4250

SR, 4650 SR, 4700 SR DUO, 5050 SR UNO CC, 5050 SR UNO, 5050 SR DUO, 5700 SR CC, 5700 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525). En ackumulator utan fodral får ej användas i Suvi-båtar överhuvudtaget. Bränslelukt innebär alltid bränsleutsläpp då det är tyngre än luft och inte försvinner från båten utan vädring. Kontrollera årligen att bränsleslangarna inte är slitna vid genomföringarna.

5.7.2 Brandbekämpning

Suvi 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525 är utrustad med en 2 kg pulverfylld handsläckare. Handsläckarnas minsta godkända effektklass är 8A 68B. Släckaren är placerad vid båtförarens fotutrymme på vänstra sidan enligt bild 3.

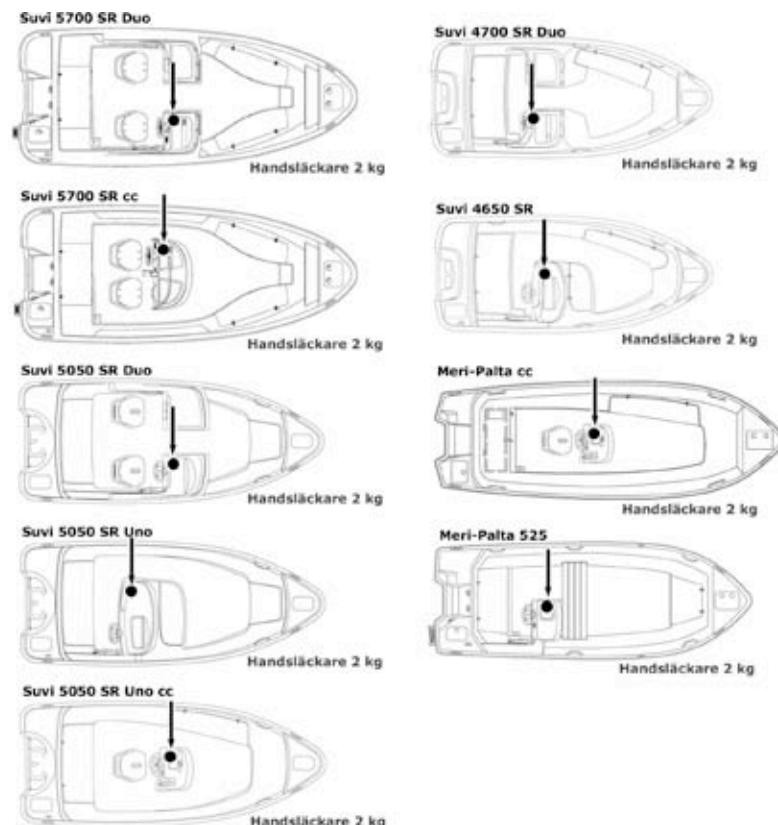


Bild 3. Handsläckarnas placering och storlek

Handsläckarna bör kontrolleras årligen. Över tio år gamla släckare godkänns ej utan en ny provtryckning av tryckkärlet. Ifall handsläckarna byts ut, bör de nya släckarnas släckningskapacitet minst motsvara de gamla släckarnas.

Försäkra Er om att brandsläckningsutrustningen är lätt att komma åt även då båten är lastad. Informera alla i besättningen om var brandsläckningsutrustningen finns och om dess funktion.

Håll pilsen ren och kontrollera regelbundet med avseende på eventuella bränsle- och gasångor eller bränsleläckage.

Kom ihåg att aldrig röka då Ni handskas med bränsle

- blockera förvaringsutrymmets vädringsöppningar, de är gjorda för vädring av bränsleångor
- göra ändringar i något av båtens el- och bränslesystem eller låta en obehörig person göra ändringar i något av båtens system
- fylla på bränslebehållaren då motorn är igång lösgöra bränsleslagen då motorn är igång

5.8 Elsystem

Båtarnas elscheman finns i bilaga 4.

Det finns en huvudströmbrytare i följande modeller: Suvi 5700 SR CC, Suvi 5700 SR Duo, Suvi 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525. Den finns på bakbänkens bakvägg, från aktern sett på båtens vänstra sida. Strömmen är påkopplad då strömvärvnyckeln vrids medsols och nyckeln är låst i lodrätt läge. När nyckeln vrids motsols kopplas strömmen av och nyckeln kan tas bort från låset. Stäng aldrig strömmen från huvudströmvärvytaren då motorn är igång. Laddaren kan skadas.

Elapparater och kopplingar är placerade enligt bild 4.

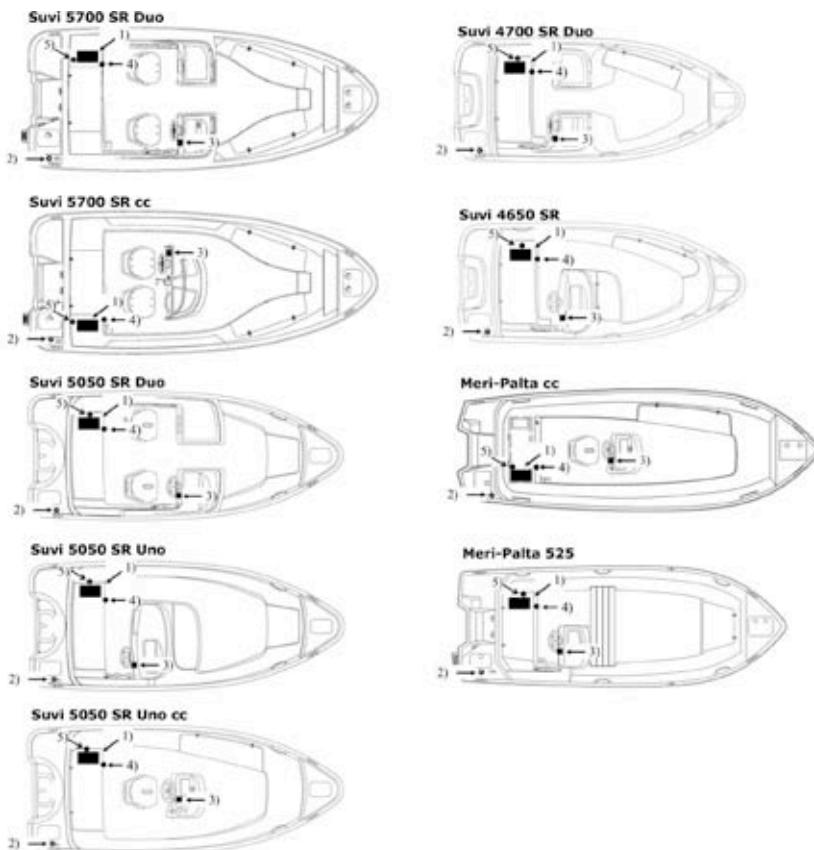


Bild 4. Placeringen av elapparater:

- 1) Ackumulatorfodralet 2) Lanterna, vit 360° 3) Brytarpanel (Se bild 5)
- 4) Huvudströmbrytaren 5) Huvudsäkring 25 A

Ifall Ni tar lös eller fäster ackumulatorer, var aktsamma med att inte röra ackumulatorns båda poler

Ladda ackumulatorerna bara med motorn eller med ackuladdare. Laddning med för hög ström kan orsaka explosionsfara.



Bild 5. Brytarpanel för Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525.

- 1) Brytare för navigationsljus 2) Strömkrets i reserv 15 A
4) Strömuttag max. 15 A / 180 W

I modellerna Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5050 SR DUO, 5050 SR UNO, 5050 SR UNO CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC, Meri-Palta 525 finns plats för ett strömkretsar i reserv, med 15 A säkringar vardera. Här kan extrautrustning kopplas i efterhand. Kablarna till dessa hittas bakom brytarpanelen. Byt inte säkringarna till större, och installera inte utrustning som överstiger den tillåtna ampermängden

Då ni avlägsnar er från båten för en längre tid skall strömmen kopplas bort med huvudströmbrytraren. Även då man gör elarbeten skall strömmen bortkopplas.

Ändra inte på båtens elsystem eller ritningar som har att göra med detta; anlita en sakkunnig båttekniker för ändringar och service.

5.9 Manöveregenskaper

5.9.1 Körning i hög hastighet

Båtens största propulsionsmotoreffekt är:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO	37 kW (50 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR UNO CC	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 4180 R	15 kW (20 hk)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4700 SR DUO	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hk)

Använd ej båten, ifall motoreffekten är större än effekten som är märkt på tillverkarens skylt.

Om den motor Ni har i Er båt har en elhydraulisk trimvinkel ("Trim") så är grundreglerna för justering av motorns trimvinkel följande:

- "Fören ner"-ställning då båten lyfts i plan
- Då båten är i plan och ifall vågorna är små, lyfts fören upp. Om båten börjar galoppera har fören höjts för högt med trimvinkeln. Sänk fören lite nedåt med trimvinkeln justering tills körningen känns stabil. Galoppering kan orsaka att man mister kontrollen över båten.
- Med hjälp av loggen kan trimvinkeln optimeras.
- Vid körning mot vågor justeras fören neråt, varvid färden blir mjukare. Vid körning i samma riktning som vågorna lyfts fören uppåt, så den inte dyker.
- Kör inte båten med hög fart då båtens riggvinkel är negativ (fören nere). Båten kan kränga till sidan och båten kan visa sig instabil i vändningar.

Se även motorns instruktionsbok.

Utombordsmotorn installeras vanligtvis så att motorns kavitationsplatta är på samma höjd som båtens köllinje.

VARNING!

Justera trimvinkeln i höga hastigheter försiktig - justeringen ändrar drastiskt på båtens beteende. Kör inte med fören för lågt, båten kan vända överraskande.

VARNING!

Styrförmågan är försämrat i hastigheter över 30 knop. Undvik snabba manövrar vid körning i hög hastighet.
Snabba svängar kan leda till att kontrollen förloras. Sänk hastigheten före branta girar åt endera hålet.

VARNING!

Vågor försämrar styrförmågan och kränger båten. Ta detta i beaktande genom att sänka hastigheten då vågorna blir större.

Lär Er sjöfartsreglerna (t.ex. med hjälp av publikationen "Regler för sjötrafiken" som utges av Edita) och följ med deras instruktioner. De internationella reglerna för förhindrande av kollisioner till sjöss (COLREG) / sjövägsreglerna förutsätter att tillräcklig utikik hela tiden hålls samt att väjingreglerna följs. Det är nödvändigt att dessa regler följs.
Navigera omsorgsfullt och använd nya eller uppdaterade sjökort.

Anpassa alltid Er hastighet till förhållandena och omgivningen. Ta i beaktande

- vågorna (fråga även passagerarnas åsikt om lämplig hastighet)
- era egna svallvågor (som störst då båten lyfts i plan, som minst i displacementsfart, dvs under 6 knop). Följ förbud mot att förorsaka vågor. Sänk hastigheten och minska på svallvågorna för artighetens skull, samt för Er egen och andras säkerhets skull.
- sikten (öar, regn, motsol)
- rutterns trängsel (andra sjöfarare, oljud och svallvågor i stränderna)

- tillräckligt utrymme för att stanna och manövrera för att undvika kollisioner.

5.9.2 Startande av motorn

Fäst nödbrytarens snodd i Er hand eller fot genast efter att Ni tagit loss förtöjningsrepen. Läs noggrannare instruktioner ur motorhandboken. Det är speciellt viktigt att båten stannar då Ni kör ensam, ifall Ni av någon anledning fallit i vattnet eller fallit omkull i båten. Kom dock ihåg att ta los snoden från handen före landningsmanövrerna.

FARA! En roterande propeller är livsfarlig för en simmare eller en person som fallit över bord. Använd en nödbrytare och stäng av motorn, då en simmare eller vattenskidare kommer upp från vattnet tillbaka i båten.

5.9.3 Sikten från förarplatsen

Att köra är lätt i vackert och lugnt väder, bara Ni håller tillräcklig utikik, vilket också COLREG:s regler försätter. Se alltid till att sikten är möjligast god från förarplatsen:

- placera passagerarna så att synfältet inte begränsas.
- kör inte kontinuerligt med båten i halvplan, eftersom sikten då är försämrat p.g.a aktertrim.
- justera båtens gångläge med trimplanen och motorns trimvinkel (power-trim) så, att förens lyft inte försämrar sikten
- kom ihåg att titta akterut, speciellt i skeppsfarleder

Använd vederbörliga navigationsljus efter mörkrets inbrott eller vid dålig sikt (t.ex. dimma).

OBS! I modellerna Suvi 5700 SR CC, 5700 SR Duo, 5050 SR Duo, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525 finns 360° omkring lysande navigationsljus som uppfyller de Finska nationella tolkningarna om de internationella sjöledernas regelverken ända till 7-meter.

OBS! Kapellet som eventuellt finns i båten som extra utrustning, får inte användas när man kör i mörkret, för det kan hindra synligheten av navigationsljuset.

5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar

5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet

VARNING! Om Ni av någon anledning faller överbord kommer Ni lättast tillbaka ombord på följande sätt: om Ni faller från båten så kommer den vid Er fästa nödbrytarsnoden att rycka till och motorn släcks varefter båten stannar. Då simmar Ni lugnt klädd i flytväst till båtens akter och tar tag i motorbrunnens kanter med båda händerna, stöder fötterna på motorns

kavitationsskiva och stiger försiktigt upp på knä på motorbrunnens kant. Om Ni är ute på sjön i en roddbåt så kommer Ni lättast ombord vid mittbänkens sidobord genom att ”simma” upp.

Suvi 5700 SR Duo, 5700 SR CC, 5050 SR, 5050 SR Uno, 5050 SR Uno CC, 4700 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC och Meri-Palta 525 modellerna har som standardutrustning simstege i akterspeglern och via den kan du komma tillbaka upp i båten. I de modeller som inte har simstege kan du använda dig av handtaget som finns på akterspeglern.

5.10.2 Fastsättning av lös utrustning

Fäst all tung utrustning, som t.ex. ankare, stadigt på plats före Ni kastar loss.

5.10.3 Beaktande av miljön

Den finska skärgården och insjöarna är unika och behållandet av naturen i dessa är en hedersfråga också för sjöfararen. Undvik alltså

- bränsle- eller oljeläckage
- att lämna skräp eller avföring på stränder eller i sjön
- att släppa ut tvättmedel eller lösningar i sjön
- att ha högt ljud både på sjön och i hamnarna
- att åstadkomma svallvågor speciellt på smala ställen och i grunt vatten.

Ta också i beaktande andra lokala miljölagar och reglementen. Bekanta Er med internationella regler om att förhindra förorenande av haven (MARPOL) och respektera dessa så mycket som möjligt.

5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering

Förtöj alltid Er båt omsorgsfullt även på skyddade ställen, eftersom förhållandena kan ändra snabbt. Förtöjningsrepen skall helst vara utrustade med fjädrar för att dämpa ryckar. Använd tillräckligt stora fenderar för att förhindra båten att skava. Se fästpunkterna i bild 6.

Förtöjnings-, bogserings- och förankringsrepens brotthållfasthet bör vara högst 80 % av hållfastheten för ifrågavarande fästpunkt. Fästpunkternas hållfasthet framgår av bild 6. Det är på ägarens/användarens ansvar att se till, att förtöjnings-, bogserings-, och ankarrepren och ankare passar för båtens bruk, och att repens och kättingarnas brotthållfasthet inte överstiger 80% av motsvarande fästpunkters hållbarhet.

Då Ni tar i land i naturhamnar, kontrollera med t.ex. ett lodsnöre att vattendjupet är tillräckligt och LÄGG ANKARET TILLRÄCKLIGT LÅNGT FRÅN STRANDEN. Lämpligt fäste uppnås då repet är 4-5 gånger längre än vattendjupet.

VARNING!

Försök inte stoppa upp båten för hand och sätt inte Er hand eller fot mellan båten och bryggan, stranden eller en annan båt. Öva att ta i land i bra förhållanden och använd motorkraft med måttå men målmedvetet.

OBS!

Ta i beaktande att vinden kan vända, vattenytan kan stiga eller sjunka, svallvågor osv. då Ni förtöjer Er båt. Tilläggssinstruktioner fås från bl.a. försäkringsbolag.

Använd ett tillräckligt hållbart, flytande rep då Ni bogserar en annan båt. Påbörja bogserandet försiktigt, undvik knyckar, och överbelasta inte motorn. Ifall Ni bogserar en liten jolle, justera bogseringsrepets längd så, att jollen rider på svallvägens utförsbacke. Dra jollen nära akterspeglarna på smala ställen och i stora vågor för att minska slingrande. Fäst utrustningen i jollen väl i fall av att jollen skulle kapsejsa. Täck jollen så att inte vatten skvättar in från vågor då Ni rör Er på öppna vatten. Ifall Ni bogserar, eller ifall Er båt måste bogseras, fäst bogseringsrepet i fästpunkterna enligt bild 6.

OBS! Bogseringslinan skall alltid fästas så att den kan lossas även då den är fullt belastad.

OBS! När man bogserar eller bogseras skall man använda låg hastighet. Om det är fråga om en deplacementsbåt (icke planande båt) bör man aldrig överskrida skrovhastigheten vid bogsering.

VARNING! Spänningen i bogseringsrepet är stor under bogsering. Om det brister, kan den ända som gått av ha en hastighet som är livsfarlig. Använd alltid ett tillräckligt grovt rep och vistas aldrig i linje med förlängningen av repet.

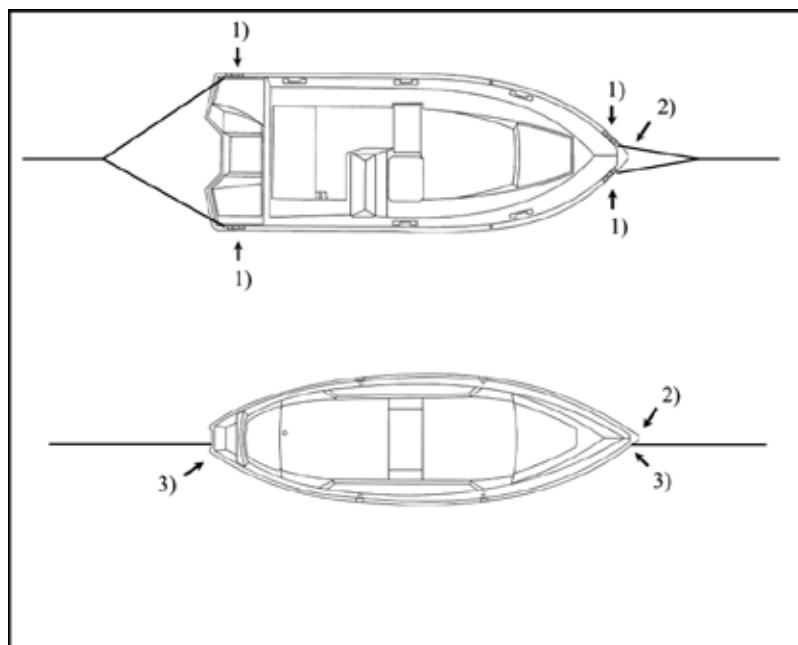


Bild 6. Fästpunkternas placering vid bogsering, förankring och förtöjning :

1) Fästpunkterna (knaparna), 2) Fästpunkten för läs och kätting samt trailerlänken (på båtens utsida i fören), 3) På de modeller som inte har ”knapar” som fästpunkter kan man använda de ögglor som finns i fören och i aktern. Titta på fästpunkternas hållfasthet i tabellen nedan.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 kg)	SUVI 5050 SR UNO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 kg)	SUVI 5050 SR UNO CC	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 kg)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 kg)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 kg)	SUVI 5700 SR CC	12,0 kN (1210 kg)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 kg)	SUVI 5700 SR DUO	12,0 kN (1210 kg)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 kg)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 kg)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 kg)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 kg)
SUVI 4180 R	8,4 kN (857 kg)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 kg)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 kg)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 kg)
SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 kg)	MERI-PALTA 525	8,6 kN (877 kg)
SUVI 4700 SR DUO	11,4 kN (1160 kg)		

Fästpunkternas hållfasthet i Meri-Palta CC är i fören 16,3 kN (1663 kg) och i aktern 11,4 kN (1163 kg).

5.10.5 Trailertransport

Då Ni transporterar en Suvi-båt med trailer, försäkra Er om att trailern passar för Er båt: att tillräckligt med stöd finns för att minska på punktlasterna, att bärkraften är tillräcklig för båten, dess motor och utrustning osv. Släpvagnens högsta tillåtna vikt framgår av bilens registerutdrag.

Töm överlopps last och slagvatten från båten före den lyfts på trailern. Justera trailerns sidostöd så, att kölstöden bär största delen av båtens vikt. Surra båten fast i trailern spänt före transport. Kontrollera ur motorns handbok vilka instruktioner är givna för trailertransport.

VARNING! Använd en trailer som är passande för båten och dess vikt. Försäkra er om att trailern håller både båten inklusive motorn, bränsle och utrustning. (Se bilaga: Båtarnas tekniska data). Aktersnurrans vikt finns i motorhandboken.

OBS! Trailern bör vara lindrigt framtung. Försäkra att båten är fäst tillräckligt spänt fast i trailern och att båtens vikt fördelas jämnt på stöden. Ifall båten gungar under transporten, kan den slå mot stöden, varvid skrovet kan skadas.

6 Service och vinterförvaring

Bekanta Er med serviceåtgärderna som presenteras i motorhandboken. Utför dem själv omsorgsfullt eller anlita ett auktoriserat serviceföretag. Andra objekt som kräver regelbunden service är:

- styrsystemet och kontrollerna
- pilspumpen
- brandsläckaren
- presenningen

6.1 Åtgärder före vinterförvaring

Töm kylarvätskan enligt instruktioner i motorhandboken ifall köld är att vänta.

Lyft upp Er Suvi-båt i land i god tid före isläggningen. Er båt är ej dimensionerad för körning eller förvaring i isförhållanden.

Följande åtgärder lönar sig oftast att göra före lyftandet:

- preliminär tvätt av båten
- tömning av överlopps saker. Lämna dock säkerhetsutrustning, som t.ex. brandsläckaren, i båten.

6.2 Tvätt och rengöring

Håll båten ren och snygg. Detta ökar på trivseln och säkerheten samt båtens återförsäljningspris.

Tvätt räcker vanligtvis för att sköta om både in- och utsidan och på ytter ytterligare vaxning. För tvättandet passar båttvättmedel bäst. Använd inte kraftiga lösningar, de kan göra armerade plasttyper matta. För borttagande av smuts som följd av slitage eller ingrodd smuts, kan lätt slipande vax användas. För vaxning rekommenderar vi inte att använda vax som innehåller silikon, p.g.a. att de försämrar adhesionsen till harts och färger och således försvarar reparationsbehov av eventuella skador.

Tvätta bottnet omedelbart efter att båten lyfts upp. Sjögräs och slem lossnar lättare då de inte ännu hunnit torka.

6.3 Vinterförvaring och -service

Utför vinterservice för motorn och andra apparater enligt separata instruktionsböcker. Ifall Er båt förvaras ute eller i fuktigt utrymme, töm textiler och annan utrustning som kan mögla eller frätas av fukten ur båten. Repen bör tvättas i sött vatten och slitna rep bör ersättas med nya.

Även elektriska instrument skyddas bäst mot både oxidering och tjuvar genom att ta los dem och förvara dem inomhus under vintern. Ta los ackumulatorer, för dem till ett varmt och torrt ställe och ladda dem minst två gånger under vintern. Spruta elsystemets kopplingsdon med för ändamålet avsett fukt-och korrosionsstopande medel.

Kontrollera skrovets skick och slipa upp möjliga skavanker så att fukt som trängt in i laminatet torkar. Ta bort pluggarna från luftankarna, så att kondensvattnet avlägsnas.

Täck båten så, att inte snö samlas inne i båten (små båtar kan vändas och läggas upp och ned på bockar efter att motorn tagits bort). Se ändå till att vädringen är tillräcklig. Snö samlas vanligtvis inte på presenningen, ifall åsvinkeln är högst 90°. Lämpliga mått för presenningen är då 6×4 m.

OBS! Om båten förvaras upp och ned skall båtens sidodäck stödas på fyra ställen med 20 cm mellanrum. Snötäcket på båten bör avlägsnas om det finns mera än 30 cm

snö på båten. På detta sätt kan man undvika en för stor punktbelastning på skrovet.

OBS! Presenningen eller dess fästlinor får inte direkt röra vid båtens yta, för då de rör på sig eller fladdrar, sliter det på gelcoat-ytan.

6.4 Åtgärder före sjösättning

Reparera eller låt reparera möjliga skador i gelcoaten i enlighet med punkt 7.

För att stoppa växtlighet att fastna på båtbottnet på havsområden bör giftfärg användas. Smuts på bottnet och propellern ökar bränsleförbrukningen avsevärt. Ifall ändå båten förvaras vid en åmynning eller på Bottenhavet, eller ifall den lyfts upp från vattnet med minst ca. en veckas mellanrum, behövs vanligtvis ingen giftfärg användas. Följ färgtillverkarens instruktioner noggrant då Ni målar. Ifall Ni slipar gammal giftfärg, kom ihåg att slipdammet eller polerpastan är giftigt. På insjöområden behövs ingen giftfärg (antifouling) och vi rekommenderar att inte använda den.

Utför de nödvändiga serviceåtgärderna för motorn i enlighet med den separata instruktionsboken. Kontrollera elapparaternas funktion och avlägsna oxid från anslutningar till säkringar mm. Kontrollera att kondensvattnenpropparna är på plats.

Då Ni sjösatt båten ska Ni kontrollera att all säkerhetsutrustning är på plats. Gör en testkörning utan att belasta motorn och försäkra Er om att brandsläckaren har kontrollerats och reparerats i rätt tid. Sist men inte minst gäller det att repetera reglerna för gott sjövett och etikett.

7 Reparationer

Sök Er i första hand till leverantörerna av ifrågavarande apparat då det uppkommer fel.

Små skador i ytskiktet (på gelcoaten) på båtens skrov kan repareras själv. För att slutresultatet skall bli snyggt och skadan osynlig, krävs det dock skicklighet och mycket arbete.

- skydda omgivningen kring det område som skall repareras med tejp.
- snedda skadans kanter genom slipning.
- blanda 1-2% hårdare i topcoaten (gelcoat).
- bred ut topcoaten (gelcoat) på stället som skall repareras så, att ytan blir aningen högre än den omgivande ytan.
- placera försiktigt tejp på reparationen.
- avlägsna tejpen och slipa vid behov reparationen snygg efter att topcoaten (gelcoat) härdat.
- polera reparationen med polerpasta.

Noggrannare instruktioner om reparationen får Ni av båttillverkaren eller av topcoat (gelcoat)försäljaren.

För större skador borde Suvi-båttillverkaren eller återförsäljaren kontaktas för råd och för reparation.

OBS! Vissa eftermontage och ändringar kan orsaka skada på båtens konstruktion eller vara en fara för säkerheten då det utförs på fel sätt. Ta kontakt med båttillverkaren före Ni gör eller låter göra t.ex. nya jordningar, luckor o.s.v. På luftflyttankarna bör inget fästas som gör hål i tankarnas väggar.

BILAGOR:

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

BILAGA 2: FÖRSAKRAN OM ÖVERENSSTÄMELSE

BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDURER

BILAGA 4: ELSCHEMA

BILAGOR

BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER

Båten har en löpande serienummer, CIN-kod. CIN-koden finns märkt i båtens skrov på styrbordssidan (höger), nära aktern under stötlisten.

Ni kan anteckna CIN-koden i tabellen nedan. Nämnn CIN-koden samt båttypen då Ni har ärende till båttillverkaren eller återförsäljaren för att underlätta leveransen av rätt reservdelar. Ifall Ni behöver topcoat (gelcoat) för reparation, nämnn koden för ifrågavarande färg då Ni beställer färgen.

Typbeteckning:	SUVI		
CIN-kod:	FI- TER		
Motorns serienummer:			
Färgernas koder:	Ljus	Ljusbrun	Grön
	21380	58070	Mörkbrun
Skrovmaterial:	Glasfiberarmerad plast		80280

SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

SUM	5700	5700	5050	5050	4700	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275	
HUVUDMÄTT	Duo	CC	Duo	Uno	Uno cc	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	Duo	
Total längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Skrovens längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,18	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Största bredd, m	2,28	2,28	2,08	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,68	1,60	1,48	1,42	1,54	1,41	1,41	1,27
Skrovens vikt utan last och motorer, kg	520	520	380	380	380	300	300	280	210	150	105	85	105	85	75	55
Båtens vikt med full last, kg	1210	1210	980	940	940	785	765	655	575	445	470	365	480	355	335	240
Båtens vikt vid trafiktransport, kg	760	760	585	565	565	485	465	355	275	220	170	140	150	130	110	90
BÄRGHET																
Största rekomm. antal personer ombord	6	6	5	5	4	4	4	3	4	3	3	2	3	3	2	2
Största rekomm. belastning, kg*	500	500	425	425	425	330	330	330	285	320	245	320	245	245	170	170
Tillverkarens skyld (inkluderar el bänste)	460	460	385	385	385	310	310	310	235	310	235	310	235	235	235	160
TANKKAPACITET																
Bränsletanken, l	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat
PRESTANDA																
Största rekomm. motoreffekt, kW (hk)	52 (70)	52 (70)	37 (50)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)	1,5 (2)
Största rekommenderade motorniv., kg	160	160	125	125	125	85	85	55	45	35	25	15	15	15	15	15
Högsida hastighet med stor. motorer, kn	31	30	29	30	28	24	24	24	20	15	11	8	6	4	4	4
ELSYSTEMET																
Spänning	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	
Rekommenderad ackupkapacitet Ah	Se i aktersurhets handbok															
MÅNOVERNÄRBLÄR																
Svirkablekr. m (tot)	4,00 (13)	5,40 (18)	4,00 (13)	3,25 (11)	4,75 (16)	3,00 (10)	3,00 (10)	3,00 (10)	2,75 (9)	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
Redigekablar, m (tot)	3,25 (11)	5,40 (18)	3,25 (11)	2,50 (8)	4,50 (15)	2,25 (6)	2,25 (6)	2,25 (6)	2,10 (7)	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

*) I största rekommenderade belastning godkänts bara följande delbelastning

DEBELASTNING	5700	5700	5050	5050	4700	4650	4250	4180	3900	440	395	495	460	420	275	
Duo	CC	Duo	Uno	Uno cc	Duo											
Passagerarnas vikt totalt, kg	450	450	375	375	300	300	225	300	225	300	225	300	225	225	225	150
Grundutrustning, kg	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Bärnsl. i östgåtar tank liter/kg	50/40	50/40	50/40	50/40	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	15/10	15/10	15/10

**) 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 510=510-Soutu-palta 510=520=Kala-palta

Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

Båtarna över 9 hk motor har viktus reserv för batteri 20 kg och för utrustning 10 kg.

SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	510***	495***	470***
HUVUDMÄTT						
Total längd , m	5,85	5,28	5,18	5,10	4,95	4,70
Skrovets längd, m	5,85	5,28	5,18	5,10	4,95	4,70
Största bredd, m	2,05	1,96	1,62	1,63	1,54	1,52
Vikt utan last, kg	420	330	155	135	115	145
Båtens vikt med full last, kg	990	815	570	565	460	560
Båtens vikt vid trailertransport, kg	615	515	270	190	160	260
BÄRIGHET						
Största rekomm. antal personer ombord	5	4	4	5	4	4
Största rekomm. belastning, kg *	415	330	330	395	320	330
Tillverkarens skyld (inkluderar ej bränsle)	395	310	310	385	310	310
TANKKAPACITET						
Bränsletanken, l	separat	separat	separat	separat	separat	separat
PRESTANDA						
Största rekomm. motoreffekt, kW (hk)	37 (50)	30 (40)	11 (15)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Största rekommenderade motorvikt.,(kg)	125	125	55	35	25	55
Högsta hastighet med stör. motore.,kn	29	26	21	10	8	19
ELSYSTEMET						
Spänning	12 V DC	12 V DC	12 V DC	---	---	12 V DC
Rekommenderad ackukapacitet, Ah	Se i aktersnurrans handbok.					
MANÖVERKABLAR						
Styrkablar, m (fot)	4,75(16)	3,00(10)	2,75 (9)	---	---	2,75 (9)
Reglagekablar, m (fot)	4,50(15)	2,50(8)	2,10 (7)	---	---	2,10 (7)

*) I största rekommenderade belastning godkänns bara följande delbelastning.

	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	510***	495***	470***
Passagerarnas vikt totalt, kg	375	300	300	375	300	300
Grundutrustning, kg	20	10	10	10	10	10
Bränsle i löstagbar tank liter/kg	30/20	30/20	30/20	15/10	15/10	30/20

*** 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta

Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

Båtarna over 9 hk motor har vikts reserv för batteri 20 kg och för utrustning 10 kg.

BILAGA 2: FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nöjesbåtsdirektivet 94/25/EG + 2003/44/EG

Tillverkare

Tillverkarens namn:	Konekesko Oy Termalin
Address:	Ketunniementie 7
Postnummer:	FIN-50130
Ort:	St:Michel
Land:	Finland
Använd modul:	B + C

Anmält organ

Namn:	VTT Expert Services Oy
Kod:	0537
Address:	PB 1000
Postnummer:	FIN-02044
Ort:	Esbo
Land:	Finland

UPPGIFTER OM SUVI-BÄTARNA

Båtens märke och modell	Kategori	Typgranskningsgaranti nr:	Båttyp	Konstruktionsmaterial	Största motor-effekt	Längd/bredd (m)
Suvi 5700 S DUO	C	VTT-C-9041-10-vene-001-12	Oppen, enskrovsbåt med aktersnurra	Glasfiberar merad plast	52	5,70/2,28
Suvi 5700 S CC		VTT-C-9041-10-vene-001-12			52	5,70/2,28
Meri-Palta CC		VTT-C-2494-10-vene-001-08			37	5,85/2,05
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S UNO CC		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 4700 S DUO		VTT-C-7442-10-vene-002-11			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525		VTT-C-7797-10-vene-001-12			30	5,28/1,96
Suvi 4250 S		VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4180 R		VTT-C-4432-10-vene-033-09			15	4,18/1,68
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST		618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)	D	622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

På baksidan finns referenser till de harmoniserade standarder och regler som används.

Jag försäkrar på eget ansvar att ovan nämnda fritidsbåtar uppfyller alla tillämpliga väsentliga säkerhetskrav på det sätt som redovisas på dokumentets baksida samt överensstämmer med det ovan angivna EG-typintyget.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihlainen, Sales Manager

Datum: 01.12.2012

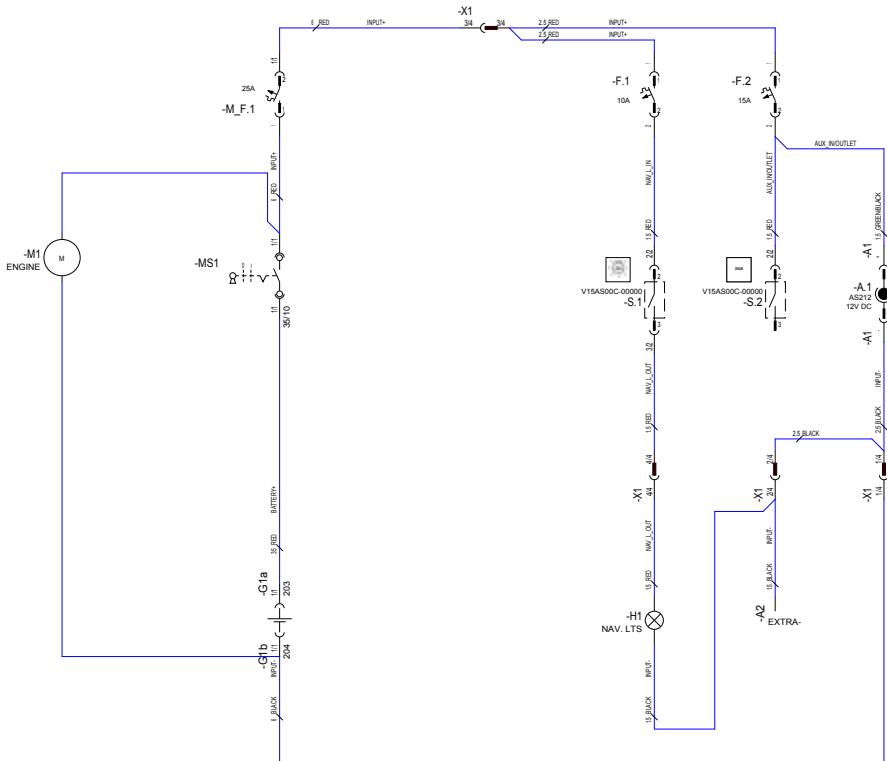
BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDUR

Väsentliga säkerhetskrav av fridhållsbestyrket	275	420	460	495	395	440	3900	4180 R	4250 S	4650 S	4700 DUO	5050S DUO/NO/CC DUO	5700S CC(DUO)
Allmänna krav													
Grundinformation	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Fartygsutrustning	ISO 10037/1996 /A1/2000	8665/2002 /A1/2000	8665/2002 /A1/2000										
Tillverkarkrav	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.	RCD annex I.
Ägarens institutionsbok	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Placering och utrustning	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004	10240/2004
Skjutmot till överford	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Arbete, förtjäning och bogsering	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003	15084/2003
Lantmäter													
Mätningar/förskrädder													
Elkraftssystem	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Sprötsystem													
Bromskyljd													
Dimensionering													
Slövskyta	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule	NBS-VTT Extended rule
Hödmästrik	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Stabilitet och frihöjd	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002	12217/2002
Reservdelsförening och flytbiljet	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Rekommanderade maximala last ISO 14946/2001	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Symbol från styrsats	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10
Flytande med vatten													
Mätverksamhetskrav													
Mätverksamhetskrav	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO	EN ISO
Mätverksamhetskrav	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001	1152/2001
Symbol från styrsats	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10	NBS F10

Tillämpad kontrollprocedurer

Väsentliga säkerhetskrav av fritidsbåtsdirektivet	Soutu-Palta 495	Kala-Kaveri 470	Soutu-Palta 510	Kala-Palta 520	Meri-Palta 525	Meri-Palta cc
Allmänna krav						
Grundinformation	EN ISO 8666:2002					
Fartygsmärkning	ISO 10087:1996 / A1:2000					
Tillverkarskylt	RCD annex I,	RCD annex I,	RCD annex I,	RCD annex I,	RCD annex I, 2.2	RCD annex I, 2.2
Ägarens instruktionsbok	EN ISO 10240:2004					
Placering och utrustning						
Skydd mot fall överbord	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003	EN ISO 15085:2003/A1:2 009	EN ISO 15085:2003
Ankring, förtöjning och bogsering	EN ISO 15084:2003					
Lanternor					1972 COLREG	1972 COLREG
Monteringsföreskrifter						
Bränslesystem					EN ISO 11105:1997	EN ISO 11105:1997
Elektriska system					EN ISO 10133:2000	EN ISO 10133:2000
Styrsystem		EN ISO 28848 + A1:2000		EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000	EN ISO 28848 + A1:2000
Brandskydd					EN ISO 9094-1:2003	EN ISO 9094-1:2003
Dimensionering						
Skrovstyrka	RSG Guidelines, NBS-VTT Extended rule					
Hydrostatik						
Stabilitet och fibröd	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002	EN ISO 12217:2002 + A1:2009	EN ISO 12217:2002
Reservdeplacement och flytbarhet	EN ISO 12217:2002					
Rekommenderade maximala last	EN ISO 14946:2001/AC 2005	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001	EN ISO 14946:2001/AC 2005	EN ISO 12217:2002, EN ISO 14946:2001
Fyllande med vatten					EN ISO 15083:2003	
Manöveregenskaper						
Manöveregenskaper	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001	EN ISO 11592:2001, EN ISO 8665:2006	EN ISO 11592:2001
Synfält från styrplats	RSG Guidelines, EN ISO 11591:2000	RSG Guidelines, NBS F10	RSG Guidelines, NBS F10	RSG Guidelines, NBS F10	RSG Guidelines, EN ISO 11591:2000	RSG Guidelines, NBS F10

BILAGA 4: ELSCHEMA



Kopplingsschema modellerna:

Suvi 5050 SR Duo
Suvi 5050 SR Uno
Suvi 5050 SR Uno cc
Suvi 4650 SR
Suvi 4250 SR
Suvi 4700 SR Duo

Suvi 5700 SR Duo
Suvi 5700 SR cc
Meri-Palta 525
Meri-Palta cc

MUISTIINPANOJA • ANMÄRKNINGAR

MUISTIINPANOJA • ANMÄRKNINGAR

SUVI



TERMALIN 

KONEKESKO OY TERMALIN

Ketunniementie 7, FI-50130 Mikkeli

Puh./Tel. +358 (0)15 165 005

Fax +358 (0)15 165 006

www.termalin.fi

e-mail: suvi.termalin@kesko.fi